

Έκδοση
στην ελληνική γλώσσα

Νομοθεσία

Περιεχόμενα

I Πράξεις για την ισχύ των οποίων απαιτείται δημοσίευση

- ★ **Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 397/1999 του Συμβουλίου, της 22ας Φεβρουαρίου 1999, για την επιβολή οριστικού δασμού αντντάμπινγκ στις εισαγωγές ποδηλάτων, καταγωγής Ταϊβάν, και την οριστική είσπραξη του επιβληθέντος προσωρινού δασμού** 1
- Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 398/1999 της Επιτροπής, της 24ης Φεβρουαρίου 1999, για καθορισμό των κατ' αποκοπή τιμών κατά την εισαγωγή για τον καθορισμό της τιμής εισόδου ορισμένων οπωροκηπευτικών..... 15
- Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 399/1999 της Επιτροπής, της 24ης Φεβρουαρίου 1999, για καθορισμό του μέγιστου ποσού της επιστροφής κατά την εξαγωγή της λευκής ζάχαρης για την 28η τμηματική δημοπρασία που πραγματοποιείται στο πλαίσιο της διαρκούς δημοπρασίας του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1574/98..... 17
- Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 400/1999 της Επιτροπής, της 24ης Φεβρουαρίου 1999, για τροποποίηση των επιστροφών κατά την εξαγωγή της λευκής ζάχαρης και της ακατέργαστης ζάχαρης σε φυσική κατάσταση 18
- Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 401/1999 της Επιτροπής, της 24ης Φεβρουαρίου 1999, για τον καθορισμό των αντιπροσωπευτικών τιμών και των ποσών των πρόσθετων δασμών κατά την εισαγωγή μελάσσας στον τομέα της ζάχαρης 20
- Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 402/1999 της Επιτροπής, της 24ης Φεβρουαρίου 1999, για τροποποίηση των επιστροφών κατά την εξαγωγή στον τομέα του γάλακτος και των γαλακτοκομικών προϊόντων 22
- Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 403/1999 της Επιτροπής, της 24ης Φεβρουαρίου 1999, για τον καθορισμό σε ποιο βαθμό μπορούν να γίνουν αποδεκτές οι αιτήσεις χορηγήσεως πιστοποιητικών εισαγωγής που υποβλήθηκαν τον Φεβρουάριο 1999 για τις δασμολογικές ποσοστάσεις για το βόειο κρέας που προβλέπονται από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1926/96 για την Εσθονία, τη Λετονία και τη Λιθουανία..... 24
- Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 404/1999 της Επιτροπής, της 24ης Φεβρουαρίου 1999, για τον καθορισμό της επιστροφής στην παραγωγή για τα ελαιόλαδα που χρησιμοποιούνται για την παρασκευή ορισμένων κονσερβών 25

Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 405/1999 της Επιτροπής, της 24ης Φεβρουαρίου 1999, για τροποποίηση του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 328/1999 για την αναστολή των αγορών βουτύρου σε ορισμένα κράτη μέλη.....	26
--	----

* Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 406/1999 της Επιτροπής, της 16ης Φεβρουαρίου 1999, για τη θέσπιση των κατά μονάδα αξιών για τον καθορισμό της δασμολογητέας αξίας ορισμένων αναλώσιμων εμπορευμάτων.....	27
--	----

II Πράξεις για την ισχύ των οποίων δεν απαιτείται δημοσίευση

Συμβούλιο

1999/149/ΕΚ:

* Απόφαση αριθ. 1/1999 του Συμβουλίου Σύνδεσης μεταξύ των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων και των κρατών μελών τους, αφενός, και της Δημοκρατίας της Ουγγαρίας, αφετέρου, της 28ης Ιανουαρίου 1999, για την τροποποίηση του πρωτοκόλλου αριθ. 4 της ευρωπαϊκής συμφωνίας σύνδεσης μεταξύ των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων και των κρατών μελών τους, αφενός, και της Δημοκρατίας της Ουγγαρίας, αφετέρου.....	33
--	----

Επιτροπή

1999/150/ΕΚ:

* Απόφαση της Επιτροπής, της 4ης Φεβρουαρίου 1999, για την τροποποίηση της απόφασης 93/160/ΕΚ για την κατάρτιση του καταλόγου των τρίτων χωρών από τις οποίες τα κράτη μέλη επιτρέπουν την εισαγωγή σπέρματος χοίρου και της απόφασης 95/94/ΕΚ για την κατάρτιση του καταλόγου των κέντρων συλλογής σπέρματος τα οποία έχουν εγκριθεί για την εξαγωγή στην Κοινότητα σπέρματος ζώων εκτροφής του χοιρείου είδους προέλευσης ορισμένων τρίτων χωρών ⁽¹⁾ [κοινοποιηθείσα υπό τον αριθμό E(1999) 230].....	40
--	----

1999/151/ΕΚ:

* Απόφαση της Επιτροπής, της 10ης Φεβρουαρίου 1999, για την εκκαθάριση των λογαριασμών της Ελλάδας και της Ισπανίας στο πλαίσιο των δαπανών που χρηματοδοτούνται από το Ευρωπαϊκό Γεωργικό Ταμείο Προσανατολισμού και Εγγυήσεων (ΕΓΤΠΕ) — τμήμα Εγγυήσεων, για το οικονομικό έτος 1997, και για την τροποποίηση της απόφασης 98/324/ΕΚ [κοινοποιηθείσα υπό τον αριθμό E(1999) 215].....	42
---	----



(1) Κείμενο που παρουσιάζει ενδιαφέρον για τον ΕΟΧ

I

(Πράξεις για την ισχύ των οποίων απαιτείται δημοσίευση)

ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΚ) αριθ. 397/1999 ΤΟΥ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟΥ

της 22ας Φεβρουαρίου 1999

για την επιβολή οριστικού δασμού αντιντάμπινγκ στις εισαγωγές ποδηλάτων, καταγωγής Ταϊβάν, και την οριστική είσπραξη του επιβληθέντος προσωρινού δασμού

ΤΟ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟ ΤΗΣ ΕΥΡΩΠΑΪΚΗΣ ΕΝΩΣΗΣ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας, τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 384/96 του Συμβουλίου, της 22ας Δεκεμβρίου 1995, για την άμυνα κατά των εισαγωγών που αποτελούν αντικείμενο ντάμπινγκ εκ μέρους μη μελών της Ευρωπαϊκής Κοινότητας⁽¹⁾, και ιδίως το άρθρο 9 παράγραφος 4,

την πρόταση που υπέβαλε η Επιτροπή μετά από διαβουλεύσεις με τη συμβουλευτική επιτροπή,

Εκτιμώντας ότι:

A. ΠΡΟΣΩΡΙΝΑ ΜΕΤΡΑ

(1) Με τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1833/98 της Επιτροπής⁽²⁾ (εφεξής αποκαλούμενος «προσωρινός κανονισμός»), επιβλήθηκαν προσωρινοί δασμοί αντιντάμπινγκ στις εισαγωγές στην Κοινότητα ποδηλάτων, που υπάγονται στους κωδικούς ΣΟ 8712 00 10, 8712 00 30, 8712 00 80, καταγωγής Ταϊβάν.

B. ΕΠΑΚΟΛΟΥΘΗ ΔΙΑΔΙΚΑΣΙΑ

(2) Μετά την επιβολή προσωρινών δασμών αντιντάμπινγκ, ορισμένα ενδιαφερόμενα μέρη υπέβαλαν γραπτά τις παρατηρήσεις τους.

(3) Δόθηκε η ευκαιρία να γίνουν δεκτά σε ακρόαση από την Επιτροπή τα μέρη που υπέβαλαν σχετική αίτηση.

(4) Η Επιτροπή συνέχισε να αναζητεί και να επαληθεύει όλες τις πληροφορίες που θεώρησε απαραίτητες για τα οριστικά πορίσματά της. Πραγματοποιήθηκε επίσκεψη ελέγχου στις εγκαταστάσεις του ακόλουθου εισαγωγέα που δεν συνδέεται με κανέναν παραγωγό-εξαγωγέα της Ταϊβάν και που βρίσκεται στην Κοινότητα:

— Bikeurope BV, Utrecht, The Netherlands.

(5) Όλα τα μέρη ενημερώθηκαν για τα ουσιαστικά πραγματικά περιστατικά και παρατηρήσεις βάσει των οποίων επρόκειτο να γίνει σύσταση για την επιβολή

οριστικών δασμών αντιντάμπινγκ και την οριστική είσπραξη των ποσών που καταβλήθηκαν ως εγγύηση υπό μορφή προσωρινών δασμών. Χορηγήθηκε επίσης σε όλα τα μέρη προθεσμία, εντός της οποίας μπορούσαν να υποβάλουν τις παρατηρήσεις τους μετά την εν λόγω κοινολόγηση.

(6) Οι προφορικές και γραπτές παρατηρήσεις που υπέβαλαν τα μέρη εξετάστηκαν και, στις περιπτώσεις που κρίθηκε σκόπιμο, τα οριστικά πορίσματα τροποποιήθηκαν ανάλογα.

Γ. ΥΠΟ ΕΞΕΤΑΣΗ ΠΡΟΪΟΝ ΚΑΙ ΟΜΟΕΙΔΕΣ ΠΡΟΪΟΝ

(7) Δεδομένου ότι δεν υποβλήθηκαν παρατηρήσεις σχετικά με τον ορισμό του υπό εξέταση προϊόντος και του ομοειδούς προϊόντος, επιβεβαιώνεται το περιεχόμενο των αιτιολογικών σκέψεων 13 έως 19 του προσωρινού κανονισμού.

Δ. ΝΕΟΣ ΠΑΡΑΓΩΓΟΣ-ΕΞΑΓΩΓΕΑΣ ΣΤΗΝ ΤΑΪΒΑΝ

(8) Όπως εξηγήθηκε στον προσωρινό κανονισμό, λόγω του μεγάλου αριθμού παραγωγών-εξαγωγέων στην Ταϊβάν, η Επιτροπή αποφάσισε να χρησιμοποιήσει τεχνικές δειγματοληψίας σύμφωνα, το άρθρο 17 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 384/96 (που στο εξής αποκαλείται «βασικός κανονισμός»). Δεν προβλήθηκαν επιχειρήματα σχετικά με την επιλογή των εξαγωγών-παραγωγών για τη δειγματοληψία, επιλογή που πραγματοποιήθηκε με τη συναίνεση της ένωσης που τους εκπροσωπεί.

Ένα μήνα πριν από την έγκριση των προσωρινών μέτρων, ορισμένοι παραγωγοί-εξαγωγείς της Ταϊβάν γνωστοποίησαν την παρουσία τους και ζήτησαν να τους αποδοθεί η ιδιότητα νέου παραγωγού-εξαγωγέα. Μετά τη θέσπιση των προσωρινών μέτρων, η Επιτροπή, με ειδικό ερωτηματολόγιο, εξέτασε κατά πόσον οι εταιρείες δεν εξήγαγαν το εν λόγω προϊόν στην Κοινότητα κατά την περίοδο της έρευνας, κατά πόσον άρχισαν να το εξάγουν στην Κοινότητα μετά

(1) ΕΕ L 56 της 6. 3. 1996, σ. 1· κανονισμός όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 905/98 (ΕΕ L 128 της 30. 4. 1998, σ. 18).

(2) ΕΕ L 238 της 26. 8. 1998, σ. 10.

την εν λόγω περίοδο ή κατά πόσον ανέλαβαν αμετάκλητη συμβατική υποχρέωση να εξάγουν σημαντική ποσότητα στην Κοινότητα, και κατά πόσον δεν συνδέονται με κανέναν από τους εξαγωγείς ή τους παραγωγούς της Ταϊβάν που υπόκεινται στα μέτρα αντιντάμπινγκ για το εν λόγω προϊόν. Οι παραγωγοί-εξαγωγείς που απέδειξαν ότι πληρούν τα προαναφερθέντα κριτήρια, θεωρήθηκαν ως νέοι παραγωγοί-εξαγωγείς και θα πρέπει να έχουν την ίδια μεταχείριση, όσον αφορά τα οριστικά μέτρα, με τους συνεργασθέντες παραγωγούς-εξαγωγείς που δεν συμπεριελήφθησαν στο δείγμα, ήτοι να τους επιβληθεί δασμός αντιντάμπινγκ σύμφωνα με το άρθρο 9 παράγραφος 6 του βασικού κανονισμού.

- (9) Την ίδια μεταχείριση θα πρέπει να έχει και οποιοσδήποτε άλλος νέος παραγωγός-εξαγωγέας ο οποίος, μετά τη θέσπιση οριστικών μέτρων, θα υποβάλει επαρκή αποδεικτικά στοιχεία που να δείχνουν ότι πληροί τα προαναφερθέντα κριτήρια.

E. ΝΤΑΜΠΙΝΓΚ

1. Κανονική αξία

1.1. Μεθοδολογία για την κατασκευή της κανονικής αξίας

- (10) Δεδομένου ότι δεν προβλήθηκαν επιχειρήματα σχετικά με τη μεθοδολογία που χρησιμοποιήθηκε για τον προσδιορισμό της κατασκευασμένης κανονικής αξίας, μετά τη θέσπιση των προσωρινών μέτρων, επιβεβαιώνονται τα πορίσματα που αναφέρονται στις αιτιολογικές σκέψεις 27 έως 31 του προσωρινού κανονισμού.

1.2. Κόστος παραγωγής

- (11) Μετά τη θέσπιση των προσωρινών μέτρων, μια εταιρεία έθεσε υπό αμφισβήτηση τη χρησιμοποίηση του κόστους παραγωγής, όπως καθορίστηκε στα δικά της λογιστικά βιβλία για τον προσδιορισμό της κατασκευασμένης κανονικής αξίας. Ισχυρίστηκε ότι είναι προτιμότερο να χρησιμοποιηθεί το κόστος παραγωγής που ανέφερε στην απάντησή της στο ερωτηματολόγιο, διότι είναι ακριβέστερο. Ισχυρίστηκε επίσης ότι, δεδομένου ότι ορισμένοι τελωνειακοί δασμοί που επιβλήθηκαν στο προϊόν κατά την πώλησή του στην εγχώρια αγορά κατανεμήθηκαν μαζί με τα γενικά έξοδα παραγωγής για όλα τα προϊόντα στα λογιστικά της βιβλία, θα πρέπει να γίνει διαφορετική κατανομή για τους υπολογισμούς σχετικά με το ντάμπινγκ.
- (12) Κατά τη διάρκεια της επιτόπιας έρευνας, διαπιστώθηκε ότι τα λογιστικά βιβλία της εταιρείας παρείχαν πολύ λεπτομερέστερο κόστος παραγωγής ανά μοντέλο απ' ό,τι ζητείτο στο ερωτηματολόγιο. Από την έρευνα προέκυψε επίσης ότι, υπήρχε σημαντική διαφορά μεταξύ του κόστους παραγωγής που αναφερόταν στην απάντηση προς το ερωτηματολόγιο και του αντίστοιχου στα λογιστικά βιβλία της εταιρείας.

Σε γενικές γραμμές, η εταιρεία υποτίμησε, στην απάντησή της προς το ερωτηματολόγιο, το κόστος παραγωγής των μοντέλων που εξήχθησαν στην Κοινότητα και υπερτίμησε το κόστος παραγωγής των εγχωρίων μοντέλων.

Η εταιρεία δεν εξήγησε γιατί το κόστος που ανέφερε στην απάντηση προς το ερωτηματολόγιο αντανάκλουσε πιο ικανοποιητικά στο κόστος που σχετίζεται με την παραγωγή του προϊόντος απ' ό,τι το κόστος που καταχώρησε στα λογιστικά της βιβλία. Όσον αφορά την κατανομή ορισμένων τελωνειακών δασμών μαζί με τα γενικά έξοδα παραγωγής, η εταιρεία δεν ήταν σε θέση να εξηγήσει, με βάση τα διαθέσιμα στοιχεία από την απάντηση στο ερωτηματολόγιο της Επιτροπής και την επιτόπια έρευνα, με ποιον τρόπο είχαν καταχωρηθεί οι εν λόγω τελωνειακοί δασμοί στα λογιστικά της βιβλία και πως είχαν κατανεμηθεί στα διάφορα μοντέλα. Ως εκ τούτου, συνήχθη το συμπέρασμα ότι για την κατασκευή της κανονικής αξίας θα πρέπει να χρησιμοποιηθεί το κόστος παραγωγής ανά μοντέλο που προκύπτει από τα λογιστικά βιβλία της εταιρείας.

- (13) Μια άλλη εταιρεία ισχυρίστηκε ότι, κατά την κατασκευή της κανονικής αξίας, η Επιτροπή δεν θα έπρεπε να είχε απορρίψει την κατανομή των άμεσων εργατικών δαπανών και γενικών εξόδων, όπως έγινε στην απάντηση προς το ερωτηματολόγιο. Η εν λόγω εταιρεία ισχυρίστηκε ότι, δεδομένου ότι δεν διέθετε ακριβή μέθοδο κατανομής για αυτά τα στοιχεία του κόστους, αναγκάστηκε να επινοήσει μια τέτοια μέθοδο κατανομής για την έρευνα ντάμπινγκ. Εντούτοις, από την έρευνα προέκυψε ότι η εταιρεία χρησιμοποιούσε και στο παρελθόν μια μέθοδο κατανομής για τις άμεσες εργατικές δαπάνες και τα γενικά έξοδα παραγωγής. Διαπιστώθηκε επίσης ότι η ad hoc κατανομή που χρησιμοποιήθηκε στην απάντηση προς το ερωτηματολόγιο αύξανε συστηματικά το κόστος των μοντέλων με υψηλό κόστος παραγωγής και μείωνε το κόστος των μοντέλων με χαμηλό κόστος παραγωγής σε σύγκριση με τη μέθοδο κατανομής του κόστους που χρησιμοποιείτο εκ παραδόσεως στα λογιστικά βιβλία της εταιρείας. Σύμφωνα με αυτήν την μέθοδο ad hoc κατανομής, οι άμεσες εργατικές δαπάνες και τα γενικά έξοδα παραγωγής κατανεμήθηκαν με βάση διάφορους παράγοντες, π.χ. το μέγεθος ή τον τύπο των συστατικών μερών που χρησιμοποιήθηκαν. Εντούτοις, η εταιρεία δεν απέδειξε ότι αυτοί οι ad hoc παράγοντες της κατανομής παρείχαν καταλληλότερη κατανομή των άμεσων εργατικών δαπανών και γενικών εξόδων παραγωγής σε σύγκριση με την μέθοδο κατανομής που εκ παραδόσεως χρησιμοποιείτο. Συνεπώς, θεωρήθηκε ότι δεν δικαιολογείται η παρέκκλιση από τη μέθοδο κατανομής που εκ παραδόσεως χρησιμοποιούσε η εταιρεία και ότι η εν λόγω μέθοδος πρέπει να χρησιμοποιηθεί για τον υπολογισμό του κόστους παραγωγής με σκοπό την κατασκευή της κανονικής αξίας.

2. Τιμή εξαγωγής

- (14) Δεδομένου ότι δεν προβλήθηκαν επιχειρήματα σχετικά με τον προσδιορισμό της τιμής εξαγωγής μετά τη θέσπιση προσωρινών μέτρων, επιβεβαιώνονται τα πορίσματα που αναφέρονται στον προσωρινό κανονισμό.

3. Σύγκριση

- (15) Ένας παραγωγός-εξαγωγέας ισχυρίστηκε ότι, ορισμένες πληρωμές που πραγματοποιήθηκαν προς συνδεδεμένη εταιρεία για να μην γίνει αναξίοχρη, αφαιρέθηκαν κατά λάθος ως προμήθειες από την τιμή εξαγωγής.
- (16) Από την επιτόπια έρευνα προέκυψε ότι ο εν λόγω παραγωγός-εξαγωγέας είχε πράγματι καταβάλει ορισμένες προμήθειες που σχετίζονταν άμεσα με συγκεκριμένες εξαγωγικές πωλήσεις προς την Κοινότητα, οι οποίες δεν συμπεριελήφθησαν στην απάντηση προς το ερωτηματολόγιο. Επιπλέον, θα πρέπει να σημειωθεί ότι ο παραγωγός-εξαγωγέας δεν είχε γνωστοποιήσει, κατά την απάντησή του στο ερωτηματολόγιο, την ύπαρξη της συνδεδεμένης εταιρείας που έλαβε τις προμήθειες και συμμετέσχε στις εξαγωγικές πωλήσεις προς την Κοινότητα, παρόλο που αυτές οι πληροφορίες ζητούνταν ρητά στο ερωτηματολόγιο. Συνεπώς, ο ισχυρισμός απερρίφθη και οι εν λόγω προμήθειες αφαιρέθηκαν από τις σχετικές τιμές εξαγωγής.
- (17) Δεν προβλήθηκαν άλλα επιχειρήματα σχετικά με τις προσαρμογές που πραγματοποιήθηκαν για να εξασφαλισθεί θεμιτή σύγκριση, όπως ορίζει ο προσωρινός κανονισμός, και συνεπώς επιβεβαιώνονται τα πορίσματα που αναφέρονται στον προσωρινό κανονισμό.

4. Περιθώρια ντάμπινγκ

4.1. Μέθοδος

- (18) Όπως εξηγήθηκε στον προσωρινό κανονισμό, ο σταθμισμένος μέσος όρος της κατασκευασμένης κανονικής αξίας ανά μοντέλο συγκρίθηκε σε τιμές «εκ του εργοστασίου» με τον σταθμισμένο μέσο όρο τιμής εξαγωγής ανά μοντέλο. Δεδομένου ότι οι υπολογισμοί για το ντάμπινγκ δεν τροποποιήθηκαν, επιβεβαιώνονται τα προσωρινά περιθώρια ντάμπινγκ.

4.2. Περιθώρια ντάμπινγκ σε εταιρείες που συμπεριελήφθησαν στο δείγμα

- (19) Η σύγκριση της κανονικής αξίας και της τιμής εξαγωγής κατέδειξε την ύπαρξη πρακτικής ντάμπινγκ όσον αφορά όλες τις εταιρείες που συμπεριελήφθησαν στο δείγμα. Τα περιθώρια ντάμπινγκ που δια-

πιστώθηκαν για τα διάφορα μοντέλα ποικίλλουν και, συνεπώς, η Επιτροπή υπολόγισε τον σταθμισμένο μέσο όρο περιθωρίου ντάμπινγκ για κάθε παραγωγό-εξαγωγέα. Λόγω των σημαντικών διαφορών των τιμών εξαγωγής των διαφόρων μοντέλων, η στάθμιση έγινε με βάση την ποσότητα. Τα οριστικά περιθώρια ντάμπινγκ, εκφρασμένα ως εκατοστιαίο ποσοστό των τιμών εισαγωγής cif στα κοινοτικά σύνορα, πριν από τον εκτελωνισμό, είναι τα ακόλουθα:

— Fritz Jou Manufacturing Co. Ltd,	10,2 %
— Giant Manufacturing Co. Ltd,	2,4 %
— Merida Industry Co. Ltd,	2,5 %
— Ming Cycle Ind. Co. Ltd,	2,5 %
— Overlord Industries Corp.	18,2 %.

4.3. Περιθώριο ντάμπινγκ για τις συνεργασθείσες εταιρείες που δεν συμπεριελήφθησαν στο δείγμα

- (20) Στις συνεργασθείσες εταιρείες που δεν συμπεριελήφθησαν στο δείγμα εφαρμόστηκε, σύμφωνα με το άρθρο 9 παράγραφος 6 του βασικού κανονισμού, το άμεσο περιθώριο ντάμπινγκ των εταιρειών του δείγματος, σταθμισμένο με βάση τον όγκο των εξαγωγών τους προς την Κοινότητα. Εκφρασμένο ως εκατοστιαίο ποσοστό της τιμής εισαγωγής cif στα κοινοτικά σύνορα, πριν από τον εκτελωνισμό, το εν λόγω οριστικό περιθώριο ντάμπινγκ είναι 5,4 %.

4.4. Περιθώριο ντάμπινγκ για τις μη συνεργασθείσες εταιρείες

- (21) Για τις μη συνεργασθείσες εταιρείες, καθορίστηκε περιθώριο ντάμπινγκ με βάση τα διαθέσιμα στοιχεία σύμφωνα με το άρθρο 18 του βασικού κανονισμού. Δεδομένου ότι το επίπεδο συνεργασίας ήταν υψηλό, θεωρείται σκόπιμο να καθοριστεί το περιθώριο ντάμπινγκ για τις μη συνεργασθείσες εταιρείες στο επίπεδο του υψηλότερου περιθωρίου ντάμπινγκ που καθορίστηκε για μια εταιρεία του δείγματος. Πράγματι, θα αποτελούσε επιβράδευση της μη συνεργασίας και ενθάρρυνση της καταστρατήγησης το να θεωρηθεί ότι το περιθώριο ντάμπινγκ που εφαρμόζεται στους μη συνεργασθέντες παραγωγούς-εξαγωγείς πρέπει να είναι χαμηλότερο από αυτό που διαπιστώθηκε για τον συνεργασθέντα παραγωγό-εξαγωγέα.

Συνεπώς, το εν λόγω οριστικό περιθώριο ντάμπινγκ, εκφρασμένο ως εκατοστιαίο ποσοστό της τιμής εισαγωγής cif στα κοινοτικά σύνορα, πριν από τον εκτελωνισμό, είναι 18,2 %.

**ΣΤ. ΟΡΙΣΜΟΣ ΤΟΥ ΚΟΙΝΟΤΙΚΟΥ ΚΛΑΔΟΥ
ΠΑΡΑΓΩΓΗΣ, ΔΕΙΓΜΑΤΟΛΗΨΙΑ**

(22) Η Taiwanese Bicycle Exporters' Association (που στο εξής καλείται TBEA) και η European Bicycle Importers' Association (που στο εξής καλείται EBIA) ανέφεραν ότι μόνον εννέα ευρωπαίοι παραγωγοί συμπεριελήφθησαν στο δείγμα και ότι έξι από τις εν λόγω εννέα εταιρείες είναι μέλη ευρύτερων ομίλων κατασκευαστών ποδηλάτων. Εντούτοις, μόνον τέσσερις από αυτούς συνεργάστηκαν ικανοποιητικά κατά την έρευνα. Οι TBEA και EBIA παρατήρησαν ότι οι ανεξάρτητοι μικροί κατασκευαστές ποδηλάτων είτε αρνήθηκαν να συμβάλουν στην έρευνα είτε συνεργάστηκαν πολύ λίγο. Με βάση τα παραπάνω, οι TBEA και EBIA ισχυρίστηκαν ότι οι εταιρείες που επιλέγησαν δειγματοληπτικά για τον προσδιορισμό της ζημίας δεν είναι αντιπροσωπευτικές του κοινοτικού κλάδου παραγωγής αλλά ότι απλώς εκπροσωπούν τα συμφέροντα μεγάλων συγκροτημάτων επιχειρήσεων.

(23) Όσον αφορά την αντιπροσωπευτικότητα του κοινοτικού κλάδου παραγωγής ή την υποστήριξη από τον κοινοτικό κλάδο παραγωγής, σύμφωνα με τις διατάξεις του άρθρου 4 παράγραφος 1 και του άρθρου 5 παράγραφος 4 του βασικού κανονισμού, διαπιστώθηκε στο προσωρινό στάδιο, όπως αναφέρεται στην αιτιολογική σκέψη 43 του προσωρινού κανονισμού, ότι οι παραγωγοί που αντιπροσωπεύουν μέχρι 60 % της κοινοτικής παραγωγής υποστήριζαν ρητά την καταγγελία και συνεπώς τάχθηκαν υπέρ της έναρξης της παρούσας έρευνας.

Κανένας παραγωγός, ούτε μεγάλος ούτε μικρός, δεν εξέφρασε αντίρρηση για την έρευνα. Ως εκ τούτου, δεν υπάρχει αμφιβολία για τη θέση όλων των κοινοτικών παραγωγών ως προς την έναρξη της παρούσας έρευνας.

(24) Σύμφωνα με τις διατάξεις του άρθρου 17 του βασικού κανονισμού, και όπως αναφέρεται στις αιτιολογικές σκέψεις 46 και 47 του προσωρινού κανονισμού, το δείγμα κοινοτικών παραγωγών επελέγη κατά τρόπον ώστε να είναι αντιπροσωπευτικό από κάθε άποψη, καλύπτοντας αντιπροσωπευτική ποικιλία μεγεθών των εταιρειών, κάθετης παραγωγής και σύνθεσης του προϊόντος, καθώς και μεγάλο όγκο της παραγωγής. Οι EBIA και TBEA, στις παραπάνω παρατηρήσεις τους, δεν απέδειξαν την μη καταλληλότητα του δείγματος εταιρειών που επελέγη σύμφωνα με αυτή τη μέθοδο.

(25) Τέλος, θα πρέπει να τονισθεί ότι όλοι οι κοινοτικοί παραγωγοί που συμπεριελήφθησαν στο δείγμα απήνησαν στο ερωτηματολόγιο της Επιτροπής και στις σχετικές επιστολές που απέστειλε η Επιτροπή. Επίσης συνεργάστηκαν πλήρως κατά τις επιτόπιες έρευνες. Ως εκ τούτου, ο ισχυρισμός ότι ορισμένοι κοινοτικοί παραγωγοί δεν συνεργάστηκαν ικανοποιητικά κατά την έρευνα είναι αβάσιμος.

(26) Με βάση τα παραπάνω πραγματικά περιστατικά και παρατηρήσεις, το Συμβούλιο επιβεβαιώνει το περιεχόμενο της αιτιολογικής σκέψης 45 του προσωρινού κανονισμού όσον αφορά την αντιπροσωπευτικότητα του κοινοτικού κλάδου παραγωγής. Επιβεβαιώνεται επίσης ότι το δείγμα, που αποτελείται από εννέα εταιρείες που αντιπροσωπεύουν 40 % του συνολικού όγκου επιχειρήσεων του κοινοτικού κλάδου παραγωγής, είναι αντιπροσωπευτικό του κοινοτικού κλάδου παραγωγής.

Z. ΖΗΜΙΑ

1. Μέθοδος για τον προσδιορισμό της ζημίας

(27) Όπως αναφέρεται στην αιτιολογική σκέψη 48 του προσωρινού κανονισμού, η κατάσταση όσον αφορά τη ζημία του κοινοτικού κλάδου παραγωγής εκτιμήθηκε με βάση δύο κατηγορίες πληροφοριών. Η πρώτη κατηγορία πληροφοριών σχετίζεται με σφαιρικούς δείκτες ζημίας, που αφορούν τον κοινοτικό κλάδο παραγωγής, όπως η παραγωγή, το παραγωγικό δυναμικό και η χρησιμοποίησή του, τα αποθέματα, οι πωλήσεις, το μερίδιο αγοράς, οι επενδύσεις και η απασχόληση. Η δεύτερη κατηγορία πληροφοριών βασίζεται σε ορισμένους δείκτες ζημίας σχετικά με την απόδοση του κοινοτικού κλάδου παραγωγής, ήτοι αποδοτικότητα, τιμές, εξέλιξη των τιμών και απόκλιση από τις πραγματικές κοινοτικές τιμές, που συλλέχθηκαν από τους κοινοτικούς παραγωγούς που συμπεριελήφθησαν στο δείγμα.

1.1. Σφαιρικοί δείκτες ζημίας

(28) Με βάση διάφορα έγγραφα, όπως ανακοινώσεις στον τύπο, αποσπάσματα από μη εμπιστευτικές απαντήσεις προς το ερωτηματολόγιο της Επιτροπής και ετήσιες εκθέσεις ευρωπαϊκών ομίλων, όπως η Monark, Atag και Derby, στους οποίους ανήκουν ορισμένοι από τους παραγωγούς που συμπεριελήφθησαν στο δείγμα, η TBEA και EBIA ισχυρίστηκαν ότι αυτοί οι μεγάλοι όμιλοι σημείωσαν σημαντική βελτίωση όσον αφορά τον κύκλο εργασιών, τον όγκο παραγωγής και την αποδοτικότητα. Αυτό έρχεται σε αντίθεση με το πόρισμα σχετικά με τη ζημία που συνήχθη στο προσωρινό στάδιο.

(29) Σχετικά με το θέμα αυτό, θα πρέπει να τονισθεί ότι η TBEA και EBIA, για να υποστηρίξουν τον ισχυρισμό σχετικά με την αύξηση του όγκου παραγωγής, του κύκλου εργασιών ή της αποδοτικότητας, παρείχαν πληροφορίες κυρίως σε επίπεδο ομίλου και όχι ειδικά για το συγκεκριμένο προϊόν. Θεωρείται ότι αυτό δεν μπορεί να ακυρώσει τα προσωρινά πορίσματα που συνήχθησαν σχετικά με τους σφαιρικούς δείκτες ζημίας για ολόκληρο τον κοινοτικό κλάδο παραγωγής, πορίσματα που βασίζονται στην κατάσταση σχετικά με το εν λόγω προϊόν και αντικατοπτρίζουν την κατάσταση κάθε μεμονωμένης εταιρείας που περιλαμβάνεται στους ομίλους.

Πράγματι, οι προαναφερθέντες όμιλοι συμμετέχουν επίσης σε άλλες επιχειρηματικές δραστηριότητες εκτός από αυτές που αφορούν τα ποδήλατα. Το ποσοστό των επιχειρήσεων που σχετίζονται με τα ποδήλατα επί των συνολικών δραστηριοτήτων ποικίλλει μεταξύ περίπου 27 έως 70 %, ανάλογα με τον όμιλο. Υπενθυμίζεται επίσης ότι το συνολικό μερίδιο αυτών των τριών ομίλων στην κοινοτική αγορά ποδηλάτων καθορίστηκε σε περίπου 28 % κατά την περίοδο έρευνας. Επιπλέον, παρόλο που οι συγχωνεύσεις μπορεί να έχουν ως αποτέλεσμα συνολική αύξηση της παραγωγής και της αξίας των πωλήσεων καθώς και αύξηση του κύκλου εργασιών μέσα σε έναν όμιλο, ιδίως αν εξετασθούν οι οικονομικοί δείκτες ανεξάρτητα από την ενσωμάτωση μιας νέας εταιρείας στον όμιλο, αυτό αντισταθμίζεται παρόλα αυτά όμως από τη διάλυση ανεξάρτητων εταιρειών. Αυτή η υπόθεση συμβιβάζεται με το γεγονός ότι μεμονωμένες εταιρείες μέσα στον όμιλο και ο ίδιος ο όμιλος μπορεί να έχουν μειωμένη παραγωγή, όγκο πωλήσεων, κύκλο εργασιών και κέρδος καθόλη τη διάρκεια της υπό εξέταση περιόδου.

Με βάση τα παραπάνω, το συμπέρασμα της ΤΒΕΑ και ΕΒΙΑ ότι η συνολική απόδοση αυτών των ομίλων έχει βελτιωθεί όσον αφορά τις επιχειρηματικές τους δραστηριότητες σε σχέση με το υπό εξέταση προϊόν, δεν μπορεί να γίνει αποδεκτό.

- (30) Δεδομένου ότι η πληροφορία που παρέχουν οι ΤΒΕΑ και ΕΒΙΑ δεν αποτελεί συνεπές και κατάλληλο αποδεικτικό στοιχείο που να ακυρώνει ή να θέτει υπό αμφισβήτηση την λεπτομερή ανάλυση στην οποία προέβη η Επιτροπή στις αιτιολογικές σκέψεις 58 έως 73 του προσωρινού κανονισμού, επιβεβαιώνονται τα πορίσματα που αναφέρονται στις εν λόγω αιτιολογικές σκέψεις.

1.2. Δείκτες ζημίας σχετικά με την απόδοση

- (31) Οι ΤΒΕΑ και ΕΒΙΑ ισχυρίστηκαν ότι η Επιτροπή θα έπρεπε να είχε εκτιμήσει την κατάσταση του κοινοτικού κλάδου παραγωγής με βάση έρευνα ολόκληρων των ομίλων στους οποίους ανήκουν οι εταιρείες που επελέγησαν δειγματοληπτικά, και όχι να συλλέξει πληροφορίες από ορισμένα μεμονωμένα μέλη των ομίλων. Ισχυρίστηκαν ότι η επιλογή μιας ή δύο εταιρειών ενός ομίλου δεν επιτρέπει να γίνει συνολική ανάλυση του ομίλου και να ληφθεί υπόψη η επίπτωση των πωλήσεων στον όμιλο, και συγκεκριμένα των πωλήσεων μεταξύ συνδεδεμένων μερών. Συνεπώς, ο προσδιορισμός της ζημίας είναι άκυρος κατά τη γνώμη της ΤΒΕΑ και ΕΒΙΑ.
- (32) Η αιτιολογική σκέψη 5 του προσωρινού κανονισμού αναφέρει ότι, λόγω του μεγάλου αριθμού κοινοτικών παραγωγών που υποστηρίζουν ρητά την καταγγελία, χρησιμοποιήθηκε η δειγματοληπτική μέθοδος και διεξήχθη έρευνα σε αντιπροσωπευτικό δείγμα καταγγελλόντων κοινοτικών παραγωγών, όπως ορίζουν οι

αιτιολογικές σκέψεις 46 και 47 του προσωρινού κανονισμού.

Η διεξαγωγή έρευνας σε ολόκληρους ομίλους εταιρειών και όχι σε μεμονωμένες εταιρείες των ομίλων, όπως πρότεινε η ΤΒΕΑ και ΕΒΙΑ, θα απαιτούσε ωστόσο τη διεξαγωγή έρευνας για σημαντικά μεγαλύτερο αριθμό εταιρειών σε σύγκριση με τις εννέα εταιρείες που αποτελούν επί του παρόντος αντικείμενο έρευνας, πράγμα που θα ήταν αντίθετο προς τον σκοπό για τον οποίο χρησιμοποιήθηκε η μέθοδος της δειγματοληψίας κατά την παρούσα έρευνα, σύμφωνα με το άρθρο 17 του βασικού κανονισμού.

- (33) Εν πάση περιπτώσει, η παρούσα έρευνα διεξήχθη κατά τρόπο ώστε να εξασφαλίζεται ότι όλα τα έκτακτα, μη λειτουργικά ή χρηματοοικονομικά θέματα ή δευτερεύουσες δραστηριότητες που δεν συνδέονται άμεσα με το εν λόγω προϊόν δεν λαμβάνονται υπόψη κατά την εκτίμηση των μεμονωμένων παραγόντων που οδήγησαν στα προσωρινά συμπεράσματα για τη ζημία. Μια τέτοια προσέγγιση απέκλειε τη δυνατότητα μεταφοράς εισοδημάτων από μια εταιρεία σε άλλη εντός του ομίλου ή κατανομής υπερβολικών γενικών εξόδων στις δραστηριότητες παραγωγής ποδηλάτων.
- (34) Επιπλέον, εξασφαλίστηκε η χρησιμοποίηση μόνο δεικτών που αντικατοπτρίζουν στενή σχέση μεταξύ εταιρειών που ανήκουν στον ίδιο όμιλο για τον καθορισμό των δεικτών ζημίας σχετικά με την απόδοση του κοινοτικού κλάδου παραγωγής.
- (35) Ως εκ τούτου, δεν δικαιολογείται το συμπέρασμα της ΤΒΕΑ και ΕΒΙΑ ότι ο προσδιορισμός της ζημίας είναι άκυρος. Συνεπώς, επιβεβαιώνονται τα προσωρινά πορίσματα για όλους τους δείκτες ζημίας σχετικά με την απόδοση.

2. Συμπεράσματα σχετικά με τις πωλήσεις που πραγματοποιήθηκαν σε τιμές χαμηλότερες από τις κοινοτικές

- (36) Οι ΤΒΕΑ και ΕΒΙΑ έθεσαν υπό αμφισβήτηση την μέθοδο (αιτιολογικές σκέψεις 54 έως 57 του προσωρινού κανονισμού) που χρησιμοποίησε η Επιτροπή κατά τον προσδιορισμό των προσωρινών περιθωρίων κατά τα οποία οι τιμές πώλησης των επίμαχων παραγωγών είναι χαμηλότερες από τις κοινοτικές. Ισχυρίστηκαν ότι αυτά τα περιθώρια διογκώθηκαν διότι η Επιτροπή δεν αντισταθμισε τα αρνητικά ποσά με τα θετικά ποσά της απόκλισης των τιμών των ταϊβανών εξαγωγέων από τις τιμές των κοινοτικών παραγωγών. Κατά τη γνώμη τους, το πραγματικό περιθώριο απόκλισης και το επίπεδο ανταγωνισμού μπορούν να μετρηθούν μόνο με την ένταξη στους υπολογισμούς του ποσού κατά το οποίο οι τιμές του κοινοτικού κλάδου παραγωγής είναι χαμηλότερες από αυτές των ταϊβανών εξαγωγέων.

(37) Με τη μέθοδο που χρησιμοποίησε η Επιτροπή για τον υπολογισμό των επιπέδων πώλησης σε τιμές χαμηλότερες από τις κοινοτικές, ο σταθμισμένος μέσος όρος των καθαρών τιμών πώλησης των εισαχθέντων από την Ταϊβάν ποδηλάτων που αποτελούν αντικείμενο ντάμπινγκ συγκρίθηκαν, για κάθε μοντέλο ξεχωριστά, με το σταθμισμένο μέσο όρο καθαρής τιμής πώλησης των ποδηλάτων που παρήχθησαν και πωλήθηκαν από τον κοινοτικό κλάδο παραγωγής στην κοινοτική αγορά. Ως εκ τούτου, αντίθετα με τον ισχυρισμό που προέβαλε η ΤΒΕΑ και ΕΒΙΑ, αυτή η μέθοδος έλαβε υπόψη το ποσό κατά το οποίο η ταϊβανέζικη τιμή ενός συγκεκριμένου μοντέλου υπερέβαινε την τιμή του κοινοτικού κλάδου παραγωγής για κάθε συναλλαγή ξεχωριστά.

3. Αποδοτικότητα του κοινοτικού κλάδου παραγωγής

(38) Οι ΤΒΕΑ και ΕΒΙΑ θεώρησαν ότι τα πορίσματα της Επιτροπής στην αιτιολογική σκέψη 70 του προσωρινού κανονισμού, ήτοι ότι η αποδοτικότητα έχει γίνει αρνητική από το 1995 παρά τις προσπάθειες που κατέβαλαν οι κοινοτικοί παραγωγοί που επελέγησαν δειγματοληπτικά για την αναδιάρθρωση και τη μείωση των δαπανών τους, δεν συμβιβάζονται με τα πορίσματα για την εξέλιξη των τιμών που δείχνουν σταθερά θετική τάση.

(39) Όπως αναφέρεται στην αιτιολογική σκέψη 83 του προσωρινού κανονισμού, θα πρέπει να σημειωθεί ότι δεν παρουσίασαν θετική τάση ή αύξηση όλες οι τιμές των μεμονωμένων μοντέλων που παρήχθησαν και πωλήθηκαν από τον κοινοτικό κλάδο παραγωγής καθόλη την υπό εξέταση περίοδο. Αντίθετα, για τα ποδήλατα ανώμαλου εδάφους (MTB), όπως αναφέρεται στην αιτιολογική σκέψη 83 του προσωρινού κανονισμού, οι τιμές μειώθηκαν μέχρι 12 % σε ορισμένα κράτη μέλη, όπου πωλούνται κυρίως ταϊβανέζικα ποδήλατα, και συγκεκριμένα στο Ηνωμένο Βασίλειο, στη Γαλλία και στη Γερμανία. Επιπλέον, δεν μπορεί να συναχθεί το συμπέρασμα ότι η γενική τάση που ακολουθούν οι τιμές και το κόστος ισχύει αυτόματα και για την αποδοτικότητα. Για να συναχθεί ένα τέτοιο συμπέρασμα, απαιτείται ανάλυση στην οποία θα λαμβάνονται υπόψη άλλοι οικονομικοί παράγοντες εκτός από την εξέλιξη των τιμών. Στο παρόν πλαίσιο, αυτοί οι παράγοντες είναι η οικονομία κλίμακας, το κόστος παραγωγής ανά μονάδα και η σύνθεση του προϊόντος.

(40) Πράγματι, όπως αναφέρεται στις αιτιολογικές σκέψεις 65 και 66 του προσωρινού κανονισμού, στο διάστημα μεταξύ 1994 και της περιόδου της έρευνας, ο όγκος των πωλήσεων που πραγματοποιήθηκε ο κοινοτικός κλάδος παραγωγής σε μη συνδεδεμένους πελάτες στην κοινοτική αγορά μειώθηκε κατά 22 % (περίπου 1,8 εκατομμύρια μονάδες) και η αξία των πωλήσεων μειώθηκε κατά 14 %, πράγμα που είχε ως αποτέλεσμα, αφενός, σημαντική απώλεια στην οικονομία κλίμακας και αύξηση του μοναδιαίου κόστους παραγωγής. Αφετέρου, ακόμα και αν ορισμένες δαπάνες θα μπορούσαν να μειωθούν συνεπεία της αναδιάρθρωσης, λαμβανομένων υπόψη των παρα-

πάνω δύο τάσεων, στην προκειμένη περίπτωση σημειώθηκε αύξηση του μοναδιαίου κόστους παραγωγής (COP), για τα περισσότερα μοντέλα ποδηλάτων. Αυτή η τάση ενισχύθηκε από το γεγονός ότι, όπως αναφέρθηκε στην αιτιολογική σκέψη 67 του προσωρινού κανονισμού, ο κοινοτικός κλάδος παραγωγής παρήγαγε ποδήλατα υψηλότερης ποιότητας, που συνεπάγονται μεγαλύτερο κόστος παραγωγής και υψηλότερες τιμές πώλησης. Συνολικά, η επίπτωση της παραπάνω κατάστασης στην αποδοτικότητα ήταν αρνητική.

(41) Δεδομένης της δυσχερούς κατάστασης στην κοινοτική αγορά και της πίεσης στις τιμές πώλησης, η μείωση των έμμεσων δαπανών και οι αυξήσεις των τιμών πώλησης δεν ήταν αρκετά υψηλές ώστε να αντισταθμίσουν τις άμεσες δαπάνες και την αύξηση του μοναδιαίου κόστους παραγωγής.

(42) Η εξέλιξη των παραπάνω οικονομικών παραγόντων δικαιολογεί το ότι η αποδοτικότητα του κοινοτικού κλάδου παραγωγής παρέμεινε αρνητική καθόλη την υπό εξέταση περίοδο παρά τις αυξήσεις των τιμών πώλησης και ορισμένων μειώσεων του κόστους. Συνεπώς, επιβεβαιώνεται το περιεχόμενο της αιτιολογικής σκέψεως 70 του προσωρινού κανονισμού.

4. Συμπέρασμα για τη ζημία

(43) Τα πορίσματα που οδήγησαν στο προσωρινό συμπέρασμα ότι η κατάσταση του κοινοτικού κλάδου παραγωγής επιδεινώθηκε καθόλη την υπό εξέταση περίοδο, επανεξετάσθηκαν υπό το φως καθενός από τους ισχυρισμούς της ΤΒΕΑ και ΕΒΙΑ. Η εν λόγω επανεξέταση επιβεβαίωσε ότι όλοι οι δείκτες ζημίας του κοινοτικού κλάδου παραγωγής, ήτοι η παραγωγή (-20 %), το παραγωγικό δυναμικό (-18 %) και η χρησιμοποίηση του παραγωγικού δυναμικού (-3 %), οι πωλήσεις από άποψη όγκου (-22 %) και αξίας (-14 %), το μερίδιο αγοράς από άποψη όγκου (-7 %) και αξίας (-4 %), η αρνητική αποδοτικότητα και απασχόληση (-15 %), που καθορίστηκαν προσωρινά, είναι ορθοί. Συνεπώς, τα εν λόγω πορίσματα επιβεβαιώνονται, καθώς και το συμπέρασμα ότι ο κοινοτικός κλάδος παραγωγής υπέστη σημαντική ζημία κατά την έννοια του άρθρου 3 του βασικού κανονισμού.

Με βάση τα παραπάνω πραγματικά περιστατικά και παρατηρήσεις, επιβεβαιώνονται τα προσωρινά πορίσματα, καθώς και τα προσωρινά συμπεράσματα σχετικά με τη ζημία, όπως αναφέρονται στις αιτιολογικές σκέψεις 74 έως 77 του προσωρινού κανονισμού.

Η. ΑΠΙΩΔΗΣ ΣΥΝΑΦΕΙΑ

1. Αντίκτυπος των εισαγωγών με ντάμπινγκ στον κοινοτικό κλάδο παραγωγής

1.1. Όγκος των εισαγωγών καταγωγής Ταϊβάν

(44) Οι ΤΒΕΑ και ΕΒΙΑ υποστήριξαν ότι σημαντικός αριθμός ποδηλάτων που εισήχθησαν από την Ταϊβάν δεν ανταγωνίζονταν άμεσα τα ποδήλατα που κατα-

σκευάζει ο κοινοτικός κλάδος παραγωγής, δεδομένου ότι δεν συγκρίθηκαν όλα τα ποδήλατα που εισήχθησαν από την Ταϊβάν με τα ποδήλατα που παρήχθησαν στην Κοινότητα κατά τη διαδικασία προσδιορισμού των πωλήσεων που πραγματοποιήθηκαν σε τιμές χαμηλότερες από τις κοινοτικές και, επομένως, δεν θα μπορούσαν οι εισαγωγές αυτές να είχαν επηρεάσει αρνητικά τον κοινοτικό κλάδο παραγωγής.

- (45) Επιπλέον, σύμφωνα με τις ΤΒΕΑ και ΕΒΙΑ, ο κοινοτικός κλάδος παραγωγής δεν υπέστη ζημία λόγω των εισαγόμενων ποδηλάτων από την Ταϊβάν. Παρότι ο όγκος των εισαγωγών ποδηλάτων, καταγωγής Ταϊβάν, αυξήθηκε κατά την υπό εξέταση περίοδο, η αύξηση αυτή ήταν ελάχιστη και, πράγματι, κάθε άλλο παρά αντιστάθμισε την κάμψη των συνολικών εισαγωγών που επακολούθησε μετά την επιβολή μέτρων αντιντάμπινγκ κατά των εισαγωγών Λαϊκής Δημοκρατίας της Κίνας, Μαλαισίας, Ινδονησίας και Ταϊλάνδης. Μεταξύ του 1994 και της περιόδου έρευνας, οι εισαγωγές από χώρες άλλες από την Ταϊβάν μειώθηκαν κατά περίπου ένα εκατομμύριο μονάδες ενώ, κατά την ίδια περίοδο, οι εισαγωγές από την Ταϊβάν αυξήθηκαν μόνο κατά 550 000 μονάδες. Έτσι, οι ΤΒΕΑ και ΕΒΙΑ κατέληξαν στο συμπέρασμα ότι η πίεση που άσκησαν οι εισαγωγές στην Κοινότητα μειώθηκε πράγματι σημαντικά κατά την υπό εξέταση περίοδο.
- (46) Όσον αφορά το πρώτο επιχείρημα, το γεγονός ότι δεν συγκρίθηκαν όλα τα μοντέλα του υπό έρευνα προϊόντος στο πλαίσιο της εξέτασης των πωλήσεων που πραγματοποιήθηκαν σε τιμές χαμηλότερες από τις κοινοτικές, δεν μπορεί να οδηγήσει στο συμπέρασμα ότι τα μοντέλα αυτά δεν είναι συγκρίσιμα ή ανταγωνιστικά μεταξύ τους στην κοινοτική αγορά. Πράγματι, η έρευνα κατέδειξε ότι, παρά τον μεγάλο αριθμό των πιθανών παραλλαγών των ποδηλάτων που διατίθενται τόσο στην αγορά της Ταϊβάν όσο και της Κοινότητας, τα ποδήλατα αυτά έχουν όλα τα ίδια βασικά φυσικά και τεχνικά χαρακτηριστικά και χρήσεις και, επομένως, θα πρέπει να θεωρηθούν ως ένα ενιαίο προϊόν.
- (47) Όσον αφορά το προαναφερόμενο δεύτερο επιχείρημα, σχετικά με τον αντίκτυπο του υψηλού όγκου των εισαγωγών από την Ταϊβάν, διαπιστώθηκε στην αιτιολογική σκέψη 79 του προσωρινού κανονισμού ότι η Ταϊβάν ήταν σε μεγάλο βαθμό ο κύριος εξαγωγέας ποδηλάτων στην Κοινότητα, με μερίδιο εισαγωγών 55 % κατά την περίοδο της έρευνας. Η επίδοση αυτή επιτεύχθηκε παρά το γεγονός ότι η κοινοτική αγορά συρρικνώνεται συνεχώς από το 1994: το μέγεθος της αγοράς, εκτιμώμενο σε μονάδες, μειώθηκε κατά 16 %. Παρότι ο κοινοτικός κλάδος παραγωγής απώλεσε όγκο των πωλήσεων (-22 %), όπως και άλλοι παράγοντες στην κοινοτική αγορά, μόνον οι ταϊβανοί εξαγωγείς εξακολούθησαν να αυξάνουν τον όγκο των εισαγωγών τους (+25 %) σε περίοδο κατά την οποία οι τιμές των πωλήσεων τους μειώνονταν σταθερά (-19 %), μεταξύ του 1995 και του 1996. Ενώ ο κοινοτικός κλάδος παραγωγής απώ-

λεσε περίπου 1,4 εκατομμύρια μονάδες σε όγκο πωλήσεων, οι ταϊβανέζικες εισαγωγές αυξήθηκαν κατά 300 000 μονάδες, και συγκεκριμένα κατά 55 % της συνολικής αύξησης που σημειώθηκε καθ' όλη την υπό εξέταση περίοδο. Υπό τις συνθήκες αυτές, και με βάση τα συμπεράσματα της αιτιολογικής σκέψης 81 του προσωρινού κανονισμού, οι εισαγωγές ποδηλάτων σε χαμηλές τιμές από την Ταϊβάν που αποτελούν αντικείμενο ντάμπινγκ επηρέασαν αρνητικά τον κοινοτικό κλάδο παραγωγής.

1.2. Εξέλιξη του μεριδίου αγοράς

- (48) Σύμφωνα με τις ΤΒΕΑ και ΕΒΙΑ, η εξέλιξη του μεριδίου αγοράς των καταγγελλόντων και μη καταγγελλόντων κοινοτικών παραγωγών φανερώνει την απουσία ζημιολογικών επιπτώσεων λόγω των ταϊβανέζικων εισαγωγών. Το 1994, όλοι οι κοινοτικοί παραγωγοί κατείχαν μερίδιο 70,4 % της κοινοτικής αγοράς. Κατά την περίοδο της έρευνας, το μερίδιο αυτό, το οποίο μειώθηκε ελαφρά κατά 2 ποσοστιαίες μονάδες, εξακολουθούσε να ανέρχεται σε 68 %. Η μείωση αυτή ωστόσο επισκιάζει, κατά τους ισχυρισμούς, το γεγονός ότι το μερίδιο αγοράς που κατείχαν οι μεμονωμένοι κοινοτικοί παραγωγοί βελτιώθηκε. Όπως αναφέρεται στην αιτιολογική σκέψη 58 του προσωρινού κανονισμού, πολλές εταιρείες πτώχευσαν ή έκλεισαν κατά την υπό εξέταση περίοδο, με αποτέλεσμα να μειωθεί ο αριθμός των κοινοτικών παραγωγών. Δεδομένου ότι οι υπόλοιποι παραγωγοί κατέχουν μερίδιο αγοράς συγκρίσιμο με εκείνο που κατείχαν οι περισσότεροι παραγωγοί το 1994, οι ΤΒΕΑ και ΕΒΙΑ κατέληξαν στο συμπέρασμα ότι οι παραγωγοί αυτοί αύξησαν το μερίδιο αγοράς τους εις βάρος των λοιπών ευρωπαϊών παραγωγών.
- (49) Στη συγκεκριμένη υπόθεση, η προσοχή που δίνεται στην ανάλυση του μεριδίου αγοράς, όπως υποστηρίχθηκε από τις ΤΒΕΑ και ΕΒΙΑ, δυσχεραίνει τα αποτελέσματα μιας σωστής ανάλυσης. Όσον αφορά τους κοινοτικούς παραγωγούς, διαπιστώθηκε στην αιτιολογική σκέψη 71 του προσωρινού κανονισμού ότι, από το 1994 έως την περίοδο της έρευνας, ο κοινοτικός κλάδος παραγωγής απώλεσε το 7 % του μεριδίου του στην αγορά ως προς τον όγκο και το 4 % ως προς την αξία. Η απώλεια σε όγκο πωλήσεων ανερχόταν περίπου σε 1,8 εκατομμύρια μονάδες κατά την εν λόγω περίοδο. Το μερίδιο αγοράς που κατείχαν οι λοιποί κοινοτικοί παραγωγοί, και συγκεκριμένα εκείνοι που δεν συμπεριελήφθησαν στον ορισμό του κοινοτικού κλάδου παραγωγής, αυξήθηκε τόσο ως προς τον όγκο (+2 %) όσον και ως προς την αξία (+5 %). Ωστόσο, οι παραγωγοί απώλεσαν επίσης σημαντικό όγκο πωλήσεων (-600 000 μονάδες) κατά την περίοδο αυτή.

Εν τω μεταξύ, το μερίδιο αγοράς των ταϊβανών εξαγωγέων αυξήθηκε κατά 50 % σε όγκο, δηλαδή κατά 5,8 ποσοστιαίες μονάδες, και συγκεκριμένα τριπλασιάστηκε σε σχέση με το μερίδιο των λοιπών

κοινοτικών παραγωγών. Εξάλλου, οι ταΐθανοί εξαγωγείς κατόρθωσαν να αυξήσουν τον όγκο των πωλήσεών τους κατά 550 000 μονάδες. Επομένως, τα παραπάνω συμπεράσματα καταρρίπτουν σαφώς τις υποθέσεις των ΤΒΕΑ και ΕΒΙΑ για το μερίδιο αγοράς. Από την παραπάνω ανάλυση μπορεί να συναχθεί το συμπέρασμα ότι η θεαματική αύξηση του μεριδίου αγοράς των ταΐθανών εξαγωγέων έγινε εις βάρος τόσο των καταγγελλόντων όσο και των μη καταγγελλόντων κοινοτικών παραγωγών.

1.3. Εξέλιξη των τιμών του κοινοτικού κλάδου παραγωγής

(50) Οι ΤΒΕΑ και ΕΒΙΑ παρατήρησαν ότι οι τιμές των ποδηλάτων που πωλήθηκαν από τον κοινοτικό κλάδο παραγωγής εξελίχθηκαν ευνοϊκά καθ' όλη την υπό εξέταση περίοδο, σημειώνοντας αύξηση 6 % μεταξύ του 1994 και της περιόδου έρευνας. Η αύξηση αυτή ανήλθε σε 11 % μεταξύ του 1995 και 1996 και, εν συνεχεία, οι τιμές αυξήθηκαν κατά 2 % ακόμη μεταξύ του 1996 και της περιόδου έρευνας.

(51) Η συνολική εξέλιξη των τιμών του κοινοτικού κλάδου παραγωγής ήταν πράγματι θετική μεταξύ του 1994 και της περιόδου έρευνας. Όπως αναφέρεται στην αιτιολογική σκέψη 59 του προσωρινού κανονισμού, ωστόσο, η τάση αυτή προέκυψε από το γεγονός ότι ο κοινοτικός κλάδος παραγωγής άλλαξε τη σύνθεση των προϊόντων του και συγκεντρώθηκε σε προϊόντα υψηλότερης ποιότητας. Ωστόσο, η έρευνα κατέδειξε ότι οι αυξήσεις των τιμών δεν επέτρεψαν στο βιομηχανικό κλάδο παραγωγής να καλύψει το κόστος παραγωγής του, δεδομένου ότι η παραγωγικότητά του παρέμενε αρνητική από το 1995. Επίσης, στην αιτιολογική σκέψη 83 του προσωρινού κανονισμού καθορίστηκε ότι, η εξέλιξη των τιμών παρουσίαζε επίσης αρνητικές τάσεις, ανάλογα με το μοντέλο και την πίεση που ασκούσε ο θεμιτός ανταγωνισμός των ταΐθανέζικων εισαγωγών σε χαμηλές τιμές που αποτελούσαν αντικείμενο ντάμπινγκ. Η μέση τιμή των ομοιογενών μοντέλων ανάμικτου εδάφους (MTB), και συγκεκριμένα των MTB των οποίων τα δομικά στοιχεία δεν εξελίχθηκαν σε μεγάλο βαθμό, σημείωσε μείωση έως 12 % από το 1994 έως την περίοδο της έρευνας, ανάλογα με την κοινοτική αγορά.

(52) Δεδομένου ότι το 60 % των ταΐθανέζικων εισαγωγών συγκεντρωνόταν κυρίως στα προϊόντα χαμηλής ποιότητας του τμήματος ποδηλάτων MTB, στο οποίο οι κοινοτικές τιμές ήταν κυρίως συμπεσμένες, θεωρείται ότι η πολιτική τιμών των ταΐθανών εξαγωγέων επηρέασε αρνητικά τον κοινοτικό κλάδο παραγωγής.

2. Εξέλιξη της κατανάλωσης

(53) Σύμφωνα με τις ΤΒΕΑ και ΕΒΙΑ, η αρνητική εξέλιξη της κατανάλωσης είναι ένας παράγοντας που επηρέασαν αρνητικά τον κοινοτικό κλάδο παραγωγής. Όπως υποστηρίχθηκε, από το 1994 έως

την περίοδο της έρευνας, η ζήτηση ποδηλάτων στην κοινοτική αγορά μειώθηκε περίπου κατά 3 εκατομμύρια μονάδες. Συγχρόνως, οι πωλήσεις του κοινοτικού κλάδου παραγωγής μειώθηκαν κατά 1,8 εκατομμύρια μονάδες. Όταν ακριβώς η κατανάλωση βρισκόταν στο χαμηλότερο επίπεδο της, και συγκεκριμένα το 1996, ο κοινοτικός κλάδος παραγωγής σημείωσε τα χειρότερα χρηματοοικονομικά του αποτελέσματα, και συγκεκριμένα μείωση -2,3 %. Κατά την περίοδο της έρευνας, όταν αυξήθηκε η κατανάλωση, η χρηματοοικονομική κατάσταση του κοινοτικού κλάδου παραγωγής βελτιώθηκε ελαφρά, δεδομένου ότι σημείωσε αρνητική απόδοση πωλήσεων μόνο κατά -1,3 %. Οι ΤΒΕΑ και ΕΒΙΑ υποστήριξαν ότι η διαπίστωση αυτή φανερώνει σαφώς το συσχετισμό μεταξύ της εξέλιξης της κοινοτικής κατανάλωσης και των επιδόσεων του κοινοτικού κλάδου παραγωγής.

(54) Στην αιτιολογική σκέψη 100 του προσωρινού κανονισμού, η Επιτροπή διαπίστωσε ότι δεν μπορεί να αποκλειστεί το γεγονός ότι η αρνητική εξέλιξη της κατανάλωσης μπορεί να συνέβαλε στη δυσχερή θέση του κοινοτικού κλάδου παραγωγής. Ωστόσο, συνήχθη το συμπέρασμα ότι ο αντίκτυπος της ζημίας αυτής δεν ήταν τέτοιος ώστε να διασπάσει την αιτιώδη συνάφεια μεταξύ των εισαγωγών καταγωγής Ταϊβάν που αποτελούσαν αντικείμενο ντάμπινγκ και της σημαντικής ζημίας που υπέστη ο κοινοτικός κλάδος παραγωγής. Εν πάση περιπτώσει, ακόμη και αν υπάρχει συσχετισμός μεταξύ της εξέλιξης της κατανάλωσης και των επιδόσεων του κοινοτικού κλάδου παραγωγής, αυτό και μόνο δεν αρκεί για να εξηγήσει τις αρνητικές επιδόσεις του κοινοτικού κλάδου παραγωγής σε περιόδους κατά τις οποίες η κατανάλωση σημείωνε άνοδο.

3. Πωλήσεις που πραγματοποίησαν άλλοι κοινοτικοί παραγωγοί σε τιμές χαμηλότερες από τις κοινοτικές

(55) Σύμφωνα με τις ΤΒΕΑ και ΕΒΙΑ, μέρος της ζημίας του κοινοτικού κλάδου παραγωγής οφειλόταν στις πωλήσεις που πραγματοποίησαν, σε τιμές αισθητά χαμηλότερες από τις κοινοτικές, οι μη καταγγελλόμενοι κοινοτικοί παραγωγοί που είναι εγκατεστημένοι στην Ιταλία. Οι εν λόγω ενώσεις υποστήριξαν ότι οι πωλήσεις των παραγωγών αυτών ήταν ιδιαίτερα σημαντικές στις πιο αντιπροσωπευτικές κοινοτικές αγορές και ότι πραγματοποιήθηκαν σε ιδιαίτερα χαμηλές τιμές, οι οποίες υπολείποντο των ταΐθανέζικων τιμών. Για να αποδείξουν τον ισχυρισμό της προβαλλόμενης ζημιόγησης συμπεριφοράς των εν λόγω παραγωγών, οι ΤΒΕΑ και ΕΒΙΑ αναφέρθηκαν στις στατιστικές της Eurostat για το 1996 και το 1997 και συνέκριναν τις ταΐθανέζικες τιμές σε εννέα κράτη μέλη με τις τιμές των αποστολών από την Ιταλία.

Όπως διαπιστώθηκε, η μέση ταϊθανέζικη τιμή εισαγωγής ήταν χαμηλότερη από την τιμή των ιταλών παραγωγών μόνο στο Ηνωμένο Βασίλειο. Οι ενώσεις εξήγησαν ότι οι χαμηλές ταϊθανέζικες τιμές οφείλοντο στο γεγονός ότι οι κυριότερες ταϊθανέζικες εισαγωγές στο Ηνωμένο Βασίλειο ήταν παιδικά ποδήλατα, τα οποία είναι φθηνότερα από τα άλλα ποδήλατα.

- (56) Θα πρέπει να σημειωθεί ότι, αντίθετα με τη σύγκριση των τιμών που περιγράφεται στις αιτιολογικές σκέψεις 54 έως 57 του προσωρινού κανονισμού, οι ΤΒΕΑ και ΕΒΙΑ δεν προέβησαν σε καμία βασική διάκριση ως προς τη σύγκριση των τιμών μεταξύ των διαφορετικών κατηγοριών ποδηλάτων που ορίζονται στην αιτιολογική σκέψη 14 του προσωρινού κανονισμού. Δεν έλαβαν υπόψη τους ούτε το γεγονός ότι οι στατιστικές της Eurostat παρείχαν ξεχωριστές πληροφορίες για τους συγκεκριμένους τρεις κωδικούς ΣΟ της παρούσας έρευνας και ότι, ειδικότερα, ένας κωδικός περιέχει πληροφορίες σχετικά με τα απλά ποδήλατα χωρίς ρουλεμάν με μπίλιες. Για παράδειγμα, παρότι τα παιδικά ποδήλατα είναι λιγότερο πολύπλοκα, οι ΤΒΕΑ και ΕΒΙΑ δεν έλαβαν υπόψη τη διαφορά αυτή στη σύνθεση των προϊόντων και στις ομοιογενείς κατηγορίες ποδηλάτων που επωλήθησαν στην κοινοτική αγορά από ταϊθανούς και ιταλούς φορείς. Επιπλέον, δεν έκαναν καμία διάκριση μεταξύ των καταγγελλόντων και των μη καταγγελλόντων ιταλών παραγωγών. Ούτε έλαβαν υπόψη τους το γεγονός ότι οι στατιστικές της Eurostat περιέχουν πληροφορίες για τα ποδήλατα οποιασδήποτε καταγωγής. Τέλος, οι ΤΒΕΑ και ΕΒΙΑ αγνόησαν το γεγονός ότι οι ιταλοί παραγωγοί πωλούσαν τα ποδήλατά τους με όρους πώλησης διαφορετικούς από εκείνους των ταϊθανών παραγωγών, πράγμα που περιορίζει τη σημασία της διαδικασίας σύγκρισης των τιμών. Επομένως, από μεθοδολογικής πλευράς, τα συμπεράσματά τους είναι σε μεγάλο βαθμό αμφισβητήσιμα.
- (57) Συνεπώς, επιβεβαιώνονται τα συμπεράσματα των αιτιολογικών σκέψεων 91 έως 95 του προσωρινού κανονισμού όσον αφορά τους μη καταγγελλόντες κοινοτικούς παραγωγούς.

4. Αναδιάρθρωση

- (58) Σύμφωνα με τις ΤΒΕΑ και ΕΒΙΑ, ο κοινοτικός κλάδος παραγωγής αναγκάστηκε να αναδιρθώσει σε σημαντικό βαθμό τις δραστηριότητές του με συγχωνεύσεις και εξαγορές, πράγμα που οδήγησε σε μείωση της παραγωγικής ικανότητας, καθώς και στην αύξηση της ανεργίας και του κόστους.
- (59) Όπως αναφέρεται στην αιτιολογική σκέψη 103 του προσωρινού κανονισμού, ο ευρωπαϊκός κλάδος παραγωγής ποδηλάτων κατέβαλε προσπάθειες ορθολογικής οργάνωσης και αναδιάρθρωσης, που συνεχίζονται ακόμη και σήμερα, πράγμα που δείχνει συγχρόνως την προσαρμοστικότητα του κλάδου αυτού στους νέους όρους της αγοράς. Ωστόσο, αντίθετα με τις υποθέσεις των ΤΒΕΑ και ΕΒΙΑ, η αναδιάρθρωση δεν οδήγησε κατ' ανάγκη στην αύξηση του κόστους.

Από την έρευνα προέκυψε ότι ορισμένοι κοινοτικοί παραγωγοί που επελέγησαν στο δείγμα, κατόρθωσαν να μειώσουν το κόστος τους με την πώληση εξοπλισμού ή κτιρίων. Ειδικότερα, τούτο επέτρεψε σε ορισμένους μεγάλους ευρωπαϊκούς ομίλους να βελτιώσουν ελαφρά τη συνολική χρηματοοικονομική τους κατάσταση και να πραγματοποιήσουν ορισμένες περικοπές στο κόστος, όπως στα γενικά έξοδα, την απόσβεση, τη μίσθωση, το χρηματοοικονομικό κόστος, κ.λπ.

- (60) Στο πλαίσιο της τάσης προς την παγκοσμιοποίηση, ορισμένοι ευρωπαϊκοί όμιλοι προέβησαν πράγματι σε σημαντικές πράξεις, όπως συγχωνεύσεις και εξαγορές. Οι εν λόγω συγχωνεύσεις και οι εξαγορές δεν πρέπει να θεωρούνται ως η αιτία της επισφαλούς κατάστασης των ενδιαφερόμενων εταιρειών, αλλά μάλλον ως η συνέπεια αυτής. Όσον αφορά τους σφαιρικούς δείκτες της ζημίας, όπως η παραγωγή, η παραγωγική ικανότητα και η ανεργία, ελήφθη υπόψη η εξέλιξη της κατάστασης των εταιρειών που συγχωνεύθηκαν ή εξαγοράστηκαν κατά την υπό εξέταση περίοδο, δεδομένου ότι οι εταιρείες αυτές αντιπροσώπευαν τον κοινοτικό κλάδο παραγωγής.

Ωστόσο, δεν ελήφθη υπόψη ο αντίκτυπος που προκάλεσε το κόστος των συγχωνεύσεων και των εξαγορών στη χρηματοοικονομική κατάσταση των εταιρειών που αποτελούν τον κοινοτικό κλάδο παραγωγής, και κυρίως στους κοινοτικούς παραγωγούς που περιελήφθησαν στο δείγμα. Ως εκ τούτου, το κόστος που προέκυψε από τις συγχωνεύσεις, τις εξαγορές ή την αναδιάρθρωση των ομίλων, δεν ελήφθη υπόψη στις διαπιστώσεις που οδήγησαν στα παραπάνω συμπεράσματα για τη σημαντική ζημία που υπέστη ο κοινοτικός κλάδος παραγωγής.

- (61) Συνεπώς, η αναδιάρθρωση του κοινοτικού κλάδου παραγωγής δεν μπορεί να θεωρείται ότι ευθύνεται για τη σημαντική ζημία που υπέστη αυτός.

5. Συμπέρασμα για την αιτιώδη συνάφεια

- (62) Βάσει των προαναφερόμενων πραγματικών περιστατικών και παρατηρήσεων, επιβεβαιώνονται η προσωρινή ανάλυση και τα σχετικά συμπεράσματα για την αιτιώδη συνάφεια.

Θ. ΣΥΜΦΕΡΟΝ ΤΗΣ ΚΟΙΝΟΤΗΤΑΣ

- (63) Αντίθετα με τα συμπεράσματα που συνήχθησαν στον προσωρινό κανονισμό, η ΕΒΙΑ υποστήριξε ότι υπάρχουν επιτακτικοί λόγοι για τους οποίους η θέσπιση μέτρων αντιντάμπινγκ δεν είναι προς το συμφέρον της Κοινότητας.

1. Συμφέρον του κοινοτικού κλάδου παραγωγής

- (64) Στην αιτιολογική σκέψη 103 του προσωρινού κανονισμού, διαπιστώθηκε ότι η σημαντική ζημία που υπέστη ο κοινοτικός κλάδος παραγωγής λόγω του μη θεμιτού ανταγωνισμού των εισαγωγών σε χαμηλές

τιμές που αποτελούσαν αντικείμενο ντάμπινγκ, κατέστησε τον κλάδο αυτό ιδιαίτερα ευάλωτο. Για την αντιμετώπιση της κατάστασης αυτής απαιτήθηκαν, πράγματι, περαιτέρω προσπάθειες ορθολογικής οργάνωσης και αναδιάρθρωσης, ιδίως εκ μέρους των μικρών παραγωγών. Πολλές ευρωπαϊκές εταιρείες αναγκάστηκαν να διακόψουν τις δραστηριότητές τους ή να στραφούν προς τη συναρμολόγηση μάλλον παρά την παραγωγή ποδηλάτων. Για το λόγο αυτό, η μη επιβολή δασμών στις εισαγωγές σε χαμηλές τιμές που αποτελούν αντικείμενο ντάμπινγκ από την Ταϊβάν θα εξουδετέρωνε όλες τις προσπάθειες που κατέβαλαν οι ευρωπαίοι παραγωγοί κατά τα τελευταία έτη για την επιδίωξή τους και τη διατήρηση της ανταγωνιστικότητάς τους στην αγορά.

- (65) Δεδομένου ότι δεν ελήφθησαν παρατηρήσεις όσον αφορά το συμφέρον του κοινοτικού κλάδου παραγωγής, επιβεβαιώνονται οι διαπιστώσεις των αιτιολογικών σκέψεων 103 έως 105 του προσωρινού κανονισμού.

2. Συμφέρον των εισαγωγέων, των μεταπωλητών και των εμπόρων λιανικής πώλησης

- (66) Η EBIA επιβεβαίωσε ότι πολλοί κοινοτικοί εισαγωγείς, μεταπωλητές και έμποροι λιανικής πώλησης επένδυσαν, με την πάροδο των ετών, σε χρόνο, προσπάθειες και χρήμα για να προωθήσουν ορισμένα εμπορικά σήματα στο πλαίσιο της Κοινότητας. Οι επενδύσεις αυτές θα επηρεαστούν δυσμενώς από την επιβολή μέτρων αντιντάμπινγκ. Επιπλέον, πρόσθεσε ότι η επιβίωση των εμπόρων λιανικής πώλησης εξαρτάται από την ποικιλία και την ποιότητα των ποδηλάτων που μόνον οι ταϊβανοί παραγωγοί είναι σε θέση να προσφέρουν. Πολλές θέσεις απασχόλησης στην Ευρώπη θα μπορούσαν να διακυβευθούν, κατά τους ισχυρισμούς, από την επιβολή μέτρων αντιντάμπινγκ.
- (67) Αν και λαμβάνονται υπόψη οι παραπάνω εκτιμήσεις, πρέπει να ληφθεί επίσης υπόψη ότι οι μεταπωλητές και οι έμποροι λιανικής πώλησης που εργάζονται στο πλαίσιο του κοινοτικού κλάδου παραγωγής έχουν επίσης επενδύσει χρόνο και χρήμα στις αντίστοιχες επιχειρήσεις τους. Επομένως, θεωρείται ότι οι αρνητικές επιπτώσεις των μέτρων αντιντάμπινγκ στους εμπόρους λιανικής πώλησης θα πρέπει να αναλυθούν με βάση την αιτιολογική σκέψη 110 του προσωρινού κανονισμού. Εν πάση περιπτώσει, η επιβολή των μέτρων αντιντάμπινγκ δεν θα θέσει σε μειονεκτική θέση τους μεταπωλητές και τους εμπόρους λιανικής πώλησης που αγοράζουν και πωλούν ταϊβανέζικα ποδήλατα σε σχέση με τους λοιπούς εμπόρους λιανικής πώλησης στην κοινοτική αγορά. Τα προτεινόμενα μέτρα θα διορθώσουν απλώς τις στρεβλώσεις του ζημιολογικού ντάμπινγκ και θα αποκαταστήσουν θεμιτούς όρους ανταγωνισμού μεταξύ όλων των οικονομικών φορέων στην Κοινότητα. Επιπλέον, οι αυξήσεις των τιμών δεν θα γίνουν αυτόματα. Παρότι οι αυξήσεις των τιμών μπορούν να προέλθουν από την

επιβολή των δασμών αντιντάμπινγκ, όπως αναφέρεται στην αιτιολογική σκέψη 111 του προσωρινού κανονισμού, οι αυξήσεις αυτές θα πρέπει να είναι αρκετά περιορισμένες.

- (68) Όπως αναφέρεται στην αιτιολογική σκέψη 108 του προσωρινού κανονισμού, παρελήφθησαν ελάχιστες έγκυρες απαντήσεις από τους εισαγωγείς που είναι μέλη της EBIA. Μετά την επιβολή των προσωρινών δασμών αντιντάμπινγκ, η Επιτροπή θέλησε να διεξαγάγει επιτόπιες έρευνες για να εξετάσει διεξοδικότερα την κατάσταση των εισαγωγέων στην κοινοτική αγορά και να επαληθεύσει την ακρίβεια των προαναφερόμενων ισχυρισμών. Δεδομένου ότι κανένα από τα μέλη της EBIA δεν δέχθηκε να συνεργαστεί με την Επιτροπή, οι προαναφερόμενοι ισχυρισμοί σχετικά με τους εισαγωγείς δεν μπορούν να ληφθούν υπόψη.
- (69) Υπό τις συνθήκες αυτές, και ελλείψει πληροφοριών περί του αντιθέτου, επιβεβαιώνονται τα συμπεράσματα που συνήχθησαν στο προκαταρκτικό στάδιο όσον αφορά τον αντίκτυπο της επιβολής των μέτρων αντιντάμπινγκ στους εισαγωγείς, τους εμπόρους και τους εμπόρους λιανικής πώλησης.

3. Το συμφέρον των καταναλωτών

- (70) Η EBIA υποστήριξε επίσης ότι η επιβολή μέτρων αντιντάμπινγκ στα ποδήλατα είναι πολύ πιθανό να έχει πολλές αρνητικές επιπτώσεις στους καταναλωτές. Η τιμή καταναλωτή όσον αφορά τα ποδήλατα θα αυξηθεί· πολλά μοντέλα ποδηλάτων δεν θα είναι πλέον προσιτά και οι καταναλωτές θα αναγκαστούν να αγοράζουν ποδήλατα χαμηλότερης ποιότητας. Η κοινοτική αγορά θα περιέλθει στον έλεγχο περιορισμένου αριθμού ευρωπαϊών παραγωγών και η διάθεση φθηνών ποδηλάτων χαμηλής ποιότητας που εισάγονται από άλλες χώρες, όπως της Ανατολικής Ευρώπης και της Ινδίας, θα αυξηθεί. Ο περιορισμός της επιλογής και της καινοτομίας στον τομέα των ποδηλάτων θα έχει αρνητικές συνέπειες σε πολλούς ποδηλάτες, ιδίως στα κράτη μέλη όπου τα ταϊβανέζικα ποδήλατα κατέχουν ιδιαίτερα υψηλό μερίδιο αγοράς. Επομένως, η επιβολή μέτρων αντιντάμπινγκ δεν είναι, κατά τους ισχυρισμούς, προς το συμφέρον των κοινοτικών καταναλωτών.
- (71) Με εξαίρεση τον αντίκτυπο των μέτρων αντιντάμπινγκ στην τιμή καταναλωτή των ποδηλάτων, τα θέματα αυτά έχουν ήδη εξεταστεί ανωτέρω. Επομένως, η ποιότητα των ποδηλάτων που θα πωλούνται στην κοινοτική αγορά, ο ανταγωνισμός και η επιλογή που παρέχεται στους καταναλωτές στην κοινοτική αγορά δεν θα θιγούν από την επιβολή μέτρων αντιντάμπινγκ.
- (72) Όσον αφορά την αύξηση των τιμών καταναλωτή, η EBIA δεν προσκόμισε καμία οικονομική ανάλυση που να αναφέρει την ενδεχόμενη αύξησή τους σε περίπτωση επιβολής μέτρων αντιντάμπινγκ. Λαμβανομένου υπόψη του περιθωρίου που έχει η αλυσίδα

διανομής στην Κοινότητα, ο μέγιστος αντίκτυπος του δασμού αντιντάμπινγκ στην τιμή καταναλωτή θα πρέπει να περιοριστεί σε 2,6 %. Ωστόσο, λαμβανομένου υπόψη του μεγάλου αριθμού ανταγωνιστών στην αγορά, δεν είναι καθόλου βέβαιο ότι η θέσπιση μέτρων αντιντάμπινγκ θα οδηγήσει στην αύξηση των τιμών στο επίπεδο του καταναλωτή.

4. Συνέπειες για τον ανταγωνισμό στην κοινοτική αγορά

- (73) Η ΕΒΙΑ θεωρεί ότι η επιβολή μέτρων αντιντάμπινγκ θα συμβάλει στη δημιουργία ολιγοπωλίου, που θα αποτελείται από τις Atag, Monark και Derby, ομίλους στους οποίους ανήκουν ορισμένες από τις εταιρείες που συμπεριελήφθησαν στο δείγμα. Μόλις θεθούν σε ισχύ τα μέτρα αντιντάμπινγκ, οι όμιλοι αυτοί θα είναι σε θέση, κατά τους ισχυρισμούς, να επικρατήσουν στην αγορά και να ελέγχουν τη συμπεριφορά των μικρών ανεξάρτητων παραγωγών.
- (74) Η ΕΒΙΑ υποστήριξε επίσης ότι η επιβολή δασμού αντιντάμπινγκ που θα προστεθεί στον ήδη υψηλό δασμό 15,4 %, θα συμβάλει στη μείωση του ανταγωνισμού στην αγορά της Κοινότητας. Υπενθύμισε δε, ότι τα μέτρα που έχουν ληφθεί κατά της Ταϊβάν κατέληξαν σε σειρά μέτρων αντιντάμπινγκ που επιβλήθηκαν κατά της Κίνας, της Ινδονησίας, της Μαλαισίας και της Ταϊλάνδης.
- (75) Όπως αναφέρεται στην αιτιολογική σκέψη 117 του προσωρινού κανονισμού, υπάρχουν πολλοί εμπορικοί φορείς στην κοινοτική αγορά και, επομένως, δεν υπάρχει κανένας κίνδυνος να αναπτυχθεί κατάσταση μονοπωλίου ή ολιγοπωλίου. Αντίθετα, η έρευνα κατέδειξε ότι ο ανταγωνισμός είναι ισχυρός μεταξύ των ευρωπαϊών κατασκευαστών και εισαγωγέων στην κοινοτική αγορά.
- (76) Όπως αναφέρεται στην αιτιολογική σκέψη 62 του προσωρινού κανονισμού, το συνολικό μερίδιο αγοράς που κατέχουν οι τρεις κυριότεροι ευρωπαϊκοί όμιλοι στην αγορά της Κοινότητας ανέρχεται σε 28 % περίπου. Συνολικά, υπάρχουν περίπου 70 παραγωγοί στην Κοινότητα, ως επί το πλείστον μικρομεσαίες επιχειρήσεις (ΜΜΕ), που διαθέτουν σημαντική πείρα στον τομέα των ποδηλάτων. Επιπλέον, υπάρχουν εκατοντάδες εισαγωγείς ποδηλάτων που κατασκευάζονται στις ΗΠΑ, την Τσεχική Δημοκρατία, την Πολωνία, την Ινδία, το Βιετνάμ, την Ινδονησία, την Κορέα, τη Μαλαισία, κ.λπ. Επομένως, θεωρείται ότι δεν υπάρχει κανένας κίνδυνος να δημιουργηθεί μονοπωλιακή κατάσταση στην Κοινότητα.
- (77) Εξάλλου, το γεγονός ότι οι μικροί κατασκευαστές εξέφρασαν την επιθυμία να υποστηρίξουν την έρευνα και έλαβαν μέρος σ' αυτήν και, επιπλέον, ότι δεν τάχθηκαν κατά των συμπερασμάτων που συνήχθησαν στον προσωρινό κανονισμό, φανερώνει σαφώς ότι δεν υπάρχει κανένας κίνδυνος τέτοιας απειλής γι'

αυτούς. Αντίθετα, η συμπεριφορά τους φανερώνει μάλλον την πεποίθησή τους ότι η κατάσταση τους θα επιδεινωθεί περαιτέρω αν δεν ληφθεί κανένα μέτρο αντιντάμπινγκ κατά των εισαγωγών σε χαμηλές τιμές που αποτελούν αντικείμενο ντάμπινγκ από την Ταϊβάν.

- (78) Συνεπώς, βάσει των προαναφερόμενων πραγματικών περιστατικών και εκτιμήσεων, επιβεβαιώνονται οι διαπιστώσεις των αιτιολογικών σκέψεων 116 έως 118 του προσωρινού κανονισμού.

5. Μείωση των καινοτομιών στην Κοινότητα

- (79) Η ΕΒΙΑ υποστηρίζει ότι, λαμβανομένου υπόψη του σημαντικού ρόλου των ταϊβανών κατασκευαστών ποδηλάτων στην αγορά της Κοινότητας, οι οποίοι προσφέρουν ευρύ φάσμα προϊόντων υψηλής ποιότητας, η επιβολή μέτρων αντιντάμπινγκ δεν είναι προς το συμφέρον της Κοινότητας. Υποστηρίζει ότι μπορούν να αποδοθούν στους ταϊβανούς παραγωγούς οι πιο προηγμένες τεχνικές καινοτομίες από την εισαγωγή των ποδηλάτων MTB έως τα ποδήλατα με πλήρη ανάρτηση κ.ο.κ. Οι ταϊβανοί φημίζονται επίσης για τις δραστηριότητές τους στον τομέα της E&A, οι οποίες βρίσκονται στην πρωτοπορία της παραγωγής ποδηλάτων με υποβοήθηση ισχύος/ηλεκτροκίνηση, έναν αναπτυσσόμενο τομέα στην αγορά, και η Ταϊβάν αποτελεί επίσης τον κυριότερο παγκόσμιο παραγωγό πτυσσόμενων ποδηλάτων. Ειδικότερα, η ΕΒΙΑ υποστήριξε ότι το 2,2 % του κύκλου εργασιών των ταϊβανών κατασκευαστών επενδύεται σε μακροπρόθεσμες επενδύσεις στον τομέα της E&A.
- (80) Αντίθετα με τις υποδείξεις της ΕΒΙΑ, τα ταϊβανέζικα ποδήλατα που εισάγονται στην Κοινότητα είναι κυρίως μοντέλα χαμηλής ποιότητας, ενώ μόνο το 7 % περίπου των εισαγωγών μπορούν να θεωρούνται ως υψηλής ποιότητας. Οι διαθέσιμες πληροφορίες φανερώνουν επίσης ότι, κατά την περίοδο της έρευνας, οι ταϊβανοί παραγωγοί-εξαγωγείς που συμπεριελήφθησαν στο δείγμα δεν επένδυσαν 2,2 % αλλά περίπου 1 % μόνο του κύκλου εργασιών τους σε δραστηριότητες E&A, δηλαδή λιγότερο από τον κοινοτικό κλάδο παραγωγής.
- (81) Τέλος, δεδομένου ότι το επίπεδο των προτεινόμενων μέτρων δεν θα εμποδίσει την πώληση ταϊβανέζικων ποδηλάτων στην αγορά της Κοινότητας, η επιβολή μέτρων αντιντάμπινγκ δεν θα επηρεάσει το ρυθμό των καινοτομιών, εφόσον ο ρυθμός αυτός υπαγορεύεται από τις εισαγωγές από την Ταϊβάν.

6. Συμπέρασμα

- (82) Δεδομένου ότι δεν παρελήφθησαν νέα σαφή αποδεικτικά στοιχεία ή επιχειρήματα όσον αφορά τον προσδιορισμό του συμφέροντος της Κοινότητας, επιβεβαιώνονται τα προσωρινά συμπεράσματα.

I. ΟΡΙΣΤΙΚΟΣ ΔΑΣΜΟΣ ΑΝΤΙΝΤΑΜΠΙΝΓΚ

- (83) Δεδομένου ότι τα ενδιαφερόμενα μέρη δεν προέβησαν κανένα επιχείρημα το οποίο να καταρρίπτει τα συμπεράσματα που οδήγησαν στην επιβολή προσωρινού δασμού αντνιτάμπινγκ, επιβεβαιώνονται οι διαπιστώσεις των αιτιολογικών σκέψεων 121 έως 125 του προσωρινού κανονισμού.
- (84) Βάσει των προεκτεθέντων, λόγω της μεγάλης ποικιλίας ποδηλάτων που εξάγονται από την Ταϊβάν, εξακολουθεί να θεωρείται ότι ένας κατ' αξίαν δασμός αποτελεί την καταλληλότερη μορφή μέτρου.

ΙΑ. ΕΙΣΠΡΑΞΗ ΤΩΝ ΠΡΟΣΩΡΙΝΩΝ ΔΑΣΜΩΝ

- (85) Λόγω του μεγέθους των περιθωρίων ντάμπινγκ που διαπιστώθηκαν όσον αφορά τους παραγωγούς-εξαγωγείς και της σοβαρότητας της προκληθείσας ζημίας, θεωρείται απαραίτητο να εισπραχθούν οριστικά, μέχρι του ύψους του οριστικού δασμού, τα ποσά που καταβλήθηκαν ως εγγύηση υπό μορφή προσωρινών δασμών αντνιτάμπινγκ για συναλλαγές που αφορούν το υπό εξέταση προϊόν.

ΙΒ. ΜΕΛΛΟΝΤΙΚΑ ΑΙΤΗΜΑΤΑ ΥΠΑΓΩΓΗΣ ΣΕ ΚΑΘΕΣΤΩΣ ΝΕΩΝ ΕΞΑΓΩΓΕΩΝ

- (86) Δεδομένου ότι χρησιμοποιήθηκε δειγματοληψία στην έρευνα, δεν μπορεί να αρχίσει η διεξαγωγή επανεξέτασης στο πλαίσιο της παρούσας διαδικασίας για τον καθορισμό χωριστών περιθωρίων ντάμπινγκ για νέους εξαγωγείς, σύμφωνα με το άρθρο 11 παράγραφος 4 του βασικού κανονισμού. Ωστόσο, όπως προκύπτει από τις αιτιολογικές σκέψεις 8 και 9 παραπάνω, για να διασφαλιστεί ίση μεταχείριση έναντι κάθε πραγματικά νέου παραγωγού-εξαγωγέα και των συνεργασθεισών εταιρειών που δεν επελέγησαν στο δείγμα, εκτιμάται ότι είναι σκόπιμο να προβλεφθεί ότι, ο σταθμισμένος μέσος δασμός που θα επιβληθεί στις τελευταίες πρέπει να εφαρμόζεται σε κάθε νέο παραγωγό-εξαγωγέα που, αντίθετα, δικαιούται να ζητήσει επανεξέταση σύμφωνα με το άρθρο 11 παράγραφος 4 του βασικού κανονισμού,

ΕΞΕΛΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:*Άρθρο 1*

1. Επιβάλλεται οριστικός δασμός αντνιτάμπινγκ στις εισαγωγές δίτροχων ποδηλάτων και άλλων ποδηλάτων (στα οποία συμπεριλαμβάνονται και τα τρίτροχα διανομής εμπορευμάτων), χωρίς κινητήρα, με ή χωρίς ρουλεμάν με μπίλιες, που υπάγονται στους κωδικούς ΣΟ 8712 00 10, 8712 00 30 και 8712 00 80, καταγωγής Ταϊβάν.

2. Με την επιφύλαξη των παραγράφων 3 και 4, ο συντελεστής του οριστικού δασμού αντνιτάμπινγκ, ο οποίος επιβάλλεται στην καθαρή τιμή, ελεύθερο στα σύνορα της Κοινότητας, πριν από την επιβολή δασμού, καθορίζεται σε 18,2 % (πρόσθετος κωδικός Taric 8900).

3. Τα προϊόντα τα οποία κατασκευάζονται από τις εταιρείες που απαριθμούνται στο παράρτημα υπόκεινται σε συντελεστή οριστικού δασμού αντνιτάμπινγκ 5,4 % (πρόσθετος κωδικός Taric 8548).

4. Τα προϊόντα που κατασκευάζονται από τις εταιρείες που απαριθμούνται παρακάτω, υπόκεινται στους ακόλουθους συντελεστές οριστικού δασμού αντνιτάμπινγκ:

Εταιρεία	Δασμολογικός συντελεστής	Πρόσθετος κωδικός Taric
Fritz Jou Manufacturing Co., Ltd	10,2 %	8698
Giant Manufacturing Co., Ltd	2,4 %	8699
Merida Industry Co., Ltd	2,5 %	8551
Ming Cycle Industrial Co., Ltd	2,5 %	8552

5. Εκτός αν άλλως ορίζεται, εφαρμόζονται οι διατάξεις που ισχύουν για τους τελωνειακούς δασμούς.

Άρθρο 2

Όταν ένας νέας παραγωγός-εξαγωγέας της Ταϊβάν προσκομίζει στην Επιτροπή επαρκή αποδεικτικά στοιχεία με σκοπό να καθορισθεί:

- ότι δεν εξήγαγε στην Κοινότητα τα προϊόντα που περιγράφονται στο άρθρο 1 παράγραφος 1 κατά την περίοδο της έρευνας (από 1ης Νοεμβρίου 1996 έως 31 Οκτωβρίου 1997),
- ότι δεν συνδέεται με εξαγωγείς ή παραγωγούς της Ταϊβάν, οι οποίοι υπόκεινται στα μέτρα αντνιτάμπινγκ που επιβάλλονται με τον παρόντα κανονισμό,
- ότι έχει πράγματι εξάγει στην Κοινότητα τα υπό εξέταση προϊόντα μετά την περίοδο έρευνας στην οποία βασίζονται τα μέτρα ή ότι έχει συνάψει ανέκκλητο συμβατική υποχρέωση να εξάγει σημαντικές ποσότητες προς την Κοινότητα,

το Συμβούλιο, αποφασίζοντας με απλή πλειοψηφία κατόπιν προτάσεως της Επιτροπής, που υποβάλλεται μετά από διαβουλεύσεις με τη συμβουλευτική επιτροπή, μπορεί να τροποποιήσει το άρθρο 1 παράγραφος 3 του παρόντος κανονισμού, προσθέτοντας τον νέο παραγωγό-εξαγωγέα στον κατάλογο του παραρτήματος που αναφέρεται στο εν λόγω άρθρο.

Άρθρο 3

Τα ποσά που καταβλήθηκαν ως εγγύηση υπό τη μορφή του προσωρινού δασμού αντνιτάμπινγκ, ο οποίος έχει επιβληθεί με τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1833/98, εισπράττονται οριστικά μέχρι του ύψους του δασμού που επιβλήθηκε οριστικά. Τα ποσά που καταβλήθηκαν ως εγγύηση πέραν του οριστικού ύψους του δασμού αντνιτάμπινγκ, αποδεσμεύονται.

Άρθρο 4

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει την επόμενη ημέρα από τη δημοσίευσή του στην *Επίσημη Εφημερίδα των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων*.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Λουξεμβούργο, 22 Φεβρουαρίου 1999.

Για το Συμβούλιο

Ο Πρόεδρος

H.-F. von PLOETZ

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ

Acetrikes Industrial Co., Ltd, Changhua
Asahi Enterprises Corporation, Tainan
Axman Enterprise Co., Ltd, Taichung
Century Manufacturing Co., Ltd, Taichung
Dahon Inc., Taipei
Dodsun Bicycle & Machinery Manufacturers, Tao Yuan
Fairly Bike Manufacturing Co., Ltd, Taipei
Formosan I Shin Enterprise Ltd, Tainan
Golden Cycle Corp., Taipei
Hsieh Chan Bicycle Co., Ltd, Changhua
Ideal Bike Corporation, Taichung
Kenstone Metal Co., Ltd, Taichung
Liyang Industrial Co., Ltd, Taipei
MT Racing Inc., Taichung
Pretty Wheel Industrial Co., Ltd, Taichung
Rockman Taiwan Bicycle Mfg. Inc., Taichung
San Ground Co., Ltd, Taichung
Sanfa Bicycle Industrial Co., Ltd, Taichung
Sheng Fa Industries Co., Ltd, Taipei
Southern Cross International Co., Ltd, Nantou
Speedstar Industries Co., Ltd, Kaohsiung
Taioku Manufacturing Co., Ltd, Nantou
Taiwan Hodaka Industrial Co., Ltd, Taipei
United Engineering Corp., Taoyuan
Wai I Industry Co., Ltd, Chia-Yi
Wheeler Industrial Co., Ltd, Taichung
Willing Industry Co., Ltd, Taichung
Yuh Jiun Industrial Co., Ltd, Tainan

ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΚ) αριθ. 398/1999 ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ
της 24ης Φεβρουαρίου 1999
για καθορισμό των κατ' αποκοπή τιμών κατά την εισαγωγή για τον καθορισμό της τιμής
εισόδου ορισμένων οπωροκηπευτικών

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας,

τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 3223/94 της Επιτροπής, της 21ης Δεκεμβρίου 1994, σχετικά με τις λεπτομέρειες εφαρμογής του καθεστώτος κατά την εισαγωγή οπωροκηπευτικών⁽¹⁾, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1498/98⁽²⁾, και ιδίως το άρθρο 4 παράγραφος 1,

Εκτιμώντας:

ότι ο κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 3223/94, σε εφαρμογή των αποτελεσμάτων των πολυμερών εμπορικών διαπραγματεύσεων του Γύρου της Ουρουγουάης, προβλέπει τα κριτήρια για τον καθορισμό από την Επιτροπή των κατ' αποκοπή τιμών κατά την εισαγωγή από τρίτες χώρες, για τα προϊόντα και τις περιόδους που ορίζονται στο παράρτημά του:

ότι, σε εφαρμογή των προαναφερθέντων κριτηρίων, οι κατ' αποκοπή τιμές κατά την εισαγωγή πρέπει να καθοριστούν, όπως αναγράφονται στο παράρτημα του παρόντος κανονισμού,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

Άρθρο 1

Οι κατ' αποκοπή τιμές κατά την εισαγωγή που αναφέρονται στο άρθρο 4 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 3223/94 καθορίζονται όπως αναγράφονται στον πίνακα που εμφανίζεται στο παράρτημα.

Άρθρο 2

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει στις 25 Φεβρουαρίου 1999.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες, 24 Φεβρουαρίου 1999.

Για την Επιτροπή
Franz FISCHLER
Μέλος της Επιτροπής

⁽¹⁾ ΕΕ L 337 της 24. 12. 1994, σ. 66.

⁽²⁾ ΕΕ L 198 της 15. 7. 1998, σ. 4.

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ

του κανονισμού της Επιτροπής, της 24ης Φεβρουαρίου 1999, για τον καθορισμό των κατ' αποκοπή τιμών κατά την εισαγωγή για τον καθορισμό τιμών εισόδου ορισμένων οπωροκηπευτικών

(σε EUR/100 χιλιόγραμμα)

Κωδικός ΣΟ	Κωδικός τρίτης χώρας ⁽¹⁾	Κατ' αποκοπή τιμή κατά την εισαγωγή
0702 00 00	052	139,3
	204	47,4
	212	103,1
	624	115,7
	999	101,4
0707 00 05	068	116,3
	999	116,3
0709 10 00	220	283,6
	999	283,6
0709 90 70	052	121,0
	204	127,5
	999	124,3
0805 10 10, 0805 10 30, 0805 10 50	052	38,8
	204	40,8
	212	36,9
	220	27,2
	600	48,0
	624	54,5
	999	41,0
0805 20 10	204	87,1
	999	87,1
0805 20 30, 0805 20 50, 0805 20 70, 0805 20 90	052	59,4
	204	68,7
	464	76,8
	600	84,6
	624	86,5
	999	75,2
0805 30 10	052	46,7
	600	53,8
	999	50,3
0808 10 20, 0808 10 50, 0808 10 90	060	32,4
	400	83,3
	404	82,7
	508	59,4
	512	75,8
	528	120,3
	706	107,2
	720	111,6
	728	67,1
	999	82,2
	0808 20 50	388
400		83,1
512		81,7
528		76,2
624		56,3
999		79,0

⁽¹⁾ Ονοματολογία των χωρών που καθορίζεται από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 2317/97 της Επιτροπής (ΕΕ L 321 της 22. 11. 1997, σ. 19). Ο κωδικός «999» αντιπροσωπεύει «άλλες καταγωγές».

ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΚ) αριθ. 399/1999 ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ

της 24ης Φεβρουαρίου 1999

για καθορισμό του μέγιστου ποσού της επιστροφής κατά την εξαγωγή της λευκής ζάχαρης για την 28η τμηματική δημοπρασία που πραγματοποιείται στο πλαίσιο της διαρκούς δημοπρασίας του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1574/98

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας,

τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 1785/81 του Συμβουλίου, της 30ής Ιουνίου 1981, περί κοινής οργανώσεως αγοράς στον τομέα της ζάχαρης ⁽¹⁾, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1148/98 της Επιτροπής ⁽²⁾, και ιδίως το άρθρο 17 παράγραφος 5 δεύτερο εδάφιο στοιχείο β),

Εκτιμώντας:

ότι, δυνάμει του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1574/98 της Επιτροπής, της 22ας Ιουλίου 1998, περί διαρκούς δημοπρασίας για τον καθορισμό των εισφορών ή/και των επιστροφών κατά την εξαγωγή λευκής ζάχαρης ⁽³⁾, την εξαγωγή της ζάχαρης αυτής·

ότι, κατά τις διατάξεις του άρθρου 9 παράγραφος 1 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1574/98, καθορίζεται ένα μέγιστο ποσό επιστροφής κατά την εξαγωγή, κατά περίπτωση, για την εν λόγω τμηματική δημοπρασία, αφού ληφθούν υπόψη,

ιδίως, η κατάσταση και η προβλεπόμενη εξέλιξη της αγοράς της ζάχαρης στην Κοινότητα και στη διεθνή αγορά·

ότι, μετά από εξέταση των προσφορών, πρέπει να θεσπιστούν για την 28η τμηματική δημοπρασία οι διατάξεις που αναφέρονται στο άρθρο 1·

ότι τα μέτρα που προβλέπονται στον παρόντα κανονισμό είναι σύμφωνα με τη γνώμη της επιτροπής διαχείρισης ζάχαρης,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

Άρθρο 1

Για την 28η τμηματική δημοπρασία λευκής ζάχαρης, που πραγματοποιείται σύμφωνα με τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1574/98, το ανώτατο ποσό της επιστροφής κατά την εξαγωγή καθορίζεται σε 50,241 EUR ανά 100 χιλιόγραμμα.

Άρθρο 2

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει στις 25 Φεβρουαρίου 1999.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες, 24 Φεβρουαρίου 1999.

Για την Επιτροπή

Franz FISCHLER

Μέλος της Επιτροπής⁽¹⁾ ΕΕ L 177 της 1. 7. 1981, σ. 4.⁽²⁾ ΕΕ L 159 της 3. 6. 1998, σ. 38.⁽³⁾ ΕΕ L 206 της 23. 7. 1998, σ. 7.

ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΚ) αριθ. 400/1999 ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ
της 24ης Φεβρουαρίου 1999
για τροποποίηση των επιστροφών κατά την εξαγωγή της λευκής ζάχαρης και της
ακατέργαστης ζάχαρης σε φυσική κατάσταση

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας, τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 1785/81 του Συμβουλίου, της 30ής Ιουνίου 1981, περί κοινής οργάνωσης αγοράς στον τομέα της ζάχαρης⁽¹⁾, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1148/98 της Επιτροπής⁽²⁾, και ιδίως το άρθρο 19 παράγραφος 4 δεύτερο εδάφιο,

Εκτιμώντας:

ότι οι επιστροφές που εφαρμόζονται κατά την εξαγωγή για τη λευκή ζάχαρη και την ακατέργαστη ζάχαρη έχουν καθορισθεί από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 349/1999 της Επιτροπής⁽³⁾.

ότι η εφαρμογή των λεπτομερειών που αναφέρονται στον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 349/1999 στα στοιχεία για τα οποία έλαβε γνώση η Επιτροπή οδηγεί στην τροποποίηση των

επιστροφών κατά την εξαγωγή, οι οποίες ισχύουν σήμερα, σύμφωνα με το παράρτημα του παρόντος κανονισμού,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

Άρθρο 1

Οι επιστροφές κατά την εξαγωγή, σε φυσική κατάσταση και όχι μετουσιωμένων, των προϊόντων που αναφέρονται στο άρθρο 1 παράγραφος 1 στοιχείο α) του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1785/81 και καθορίζονται στο παράρτημα του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 349/1999 είναι τροποποιημένες σύμφωνα με τα ποσά που ορίζονται στο παράρτημα.

Άρθρο 2

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει στις 25 Φεβρουαρίου 1999.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες, 24 Φεβρουαρίου 1999.

Για την Επιτροπή
Franz FISCHLER
Μέλος της Επιτροπής

⁽¹⁾ ΕΕ L 177 της 1. 7. 1981, σ. 4.

⁽²⁾ ΕΕ L 159 της 3. 6. 1998, σ. 38.

⁽³⁾ ΕΕ L 44 της 18. 2. 1999, σ. 6.

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ

του κανονισμού της Επιτροπής, της 24ης Φεβρουαρίου 1999, για τροποποίηση των επιστροφών κατά την εξαγωγή της λευκής ζάχαρης και της ακατέργαστης ζάχαρης σε φυσική κατάσταση

Κωδικός προϊόντος	Επιστροφή	
	— EUR/100 kg —	
1701 11 90 9100	43,13	(¹)
1701 11 90 9910	43,04	(¹)
1701 11 90 9950		(²)
1701 12 90 9100	43,13	(¹)
1701 12 90 9910	43,04	(¹)
1701 12 90 9950		(²)
	— EUR/1 % ζαχαρόζης × 100 kg —	
1701 91 00 9000	0,4689	
	— EUR/100 kg —	
1701 99 10 9100	46,89	
1701 99 10 9910	47,17	
1701 99 10 9950	47,17	
	— EUR/1 % ζαχαρόζης × 100 kg —	
1701 99 90 9100	0,4689	

(¹) Το παρόν ποσό εφαρμόζεται στην ακατέργαστη ζάχαρη αποδόσεως 92 %. Αν η απόδοση της εξαγόμενης ακατέργαστης ζάχαρης απέχει κατά 92 %, το ποσό της εισφοράς που εφαρμόζεται υπολογίζεται σύμφωνα με τις διατάξεις του άρθρου 17α παράγραφος 4 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1785/81.

(²) Καθορισμός που αναστέλλεται από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 2689/85 της Επιτροπής (ΕΕ L 255 της 26. 9. 1985, σ. 12), όπως τροποποιήθηκε από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 3251/85 (ΕΕ L 309 της 21. 11. 1985, σ. 14).

ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΚ) αριθ. 401/1999 ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ

της 24ης Φεβρουαρίου 1999

για τον καθορισμό των αντιπροσωπευτικών τιμών και των ποσών των πρόσθετων δασμών κατά την εισαγωγή μελάσσας στον τομέα της ζάχαρης

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας,

τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 1785/81 του Συμβουλίου, της 30ής Ιουνίου 1981, για κοινή οργάνωση αγοράς στον τομέα της ζάχαρης⁽¹⁾, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1148/98⁽²⁾,τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1422/95 της Επιτροπής, της 23ης Ιουνίου 1995, για καθορισμό των λεπτομερειών εφαρμογής για την εισαγωγή μελάσσας στον τομέα της ζάχαρης και για τροποποίηση του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 785/68⁽³⁾, και ιδίως το άρθρο 1 παράγραφος 2 και το άρθρο 3 παράγραφος 1,

Εκτιμώντας:

ότι ο κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 1422/95 προβλέπει ότι η τιμή *cif* κατά την εισαγωγή μελάσσας, αποκαλούμενη στο εξής «αντιπροσωπευτική τιμή», καθορίζεται σύμφωνα με τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 785/68 της Επιτροπής⁽⁴⁾: ότι η τιμή αυτή εννοείται ότι καθορίζεται για τον ποιοτικό τύπο που ορίζεται στο άρθρο 1 του προαναφερόμενου κανονισμού·

ότι η αντιπροσωπευτική τιμή της μελάσσας υπολογίζεται για ένα τόπο διέλευσης των κοινοτικών συνόρων, ο οποίος είναι το Άμστερνταμ· ότι η τιμή αυτή πρέπει να υπολογίζεται με βάση τις πλέον ευνοϊκές δυνατές αγορές στη διεθνή αγορά, οι οποίες διατυπώνονται βάσει των τιμών αυτής της αγοράς προσαρμοζόμενων σε συνάρτηση με τις ενδεχόμενες διαφορές ποιότητας σε σχέση με τον ποιοτικό τύπο· ότι ο ποιοτικός τύπος της μελάσσας καθορίζεται από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 785/68·

ότι, για τη διαπίστωση των πλέον ευνοϊκών δυνατοτήτων αγοράς στη διεθνή αγορά, πρέπει να λαμβάνονται υπόψη όλες οι πληροφορίες σχετικά με τις προσφορές που έγιναν στη διεθνή αγορά, οι τιμές που διαπιστώθηκαν σε σημαντικές αγορές στις τρίτες χώρες και οι πράξεις πώλησης που συνήφθησαν στο πλαίσιο των διεθνών συναλλαγών, στοιχεία τα οποία η Επιτροπή πληροφορείται είτε μέσω των κρατών μελών είτε με τα δικά της μέσα· ότι, για τη διαπίστωση αυτή, σύμφωνα με το άρθρο 7 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 785/68, μπορεί να βασιστεί κανείς σε ένα μέσο όρο πολλών τιμών, με την προϋπόθεση ότι αυτός ο μέσος όρος μπορεί να θεωρηθεί αντιπροσωπευτικός της πραγματικής τάσης της αγοράς·

ότι δεν λαμβάνονται υπόψη πληροφορίες όταν το εμπόρευμα δεν είναι υγιές, ανόθευτο και σύμφωνο με τα συναλλακτικά ήθη ή όταν η τιμή που αναφέρεται στην προσφορά

δεν αφορά παρά μόνο μία μικρή και μη αντιπροσωπευτική ποσότητα της αγοράς· ότι, επίσης, πρέπει να αποκλεισθούν οι τιμές προσφοράς που μπορούν να θεωρηθούν μη αντιπροσωπευτικές της πραγματικής τάσης της αγοράς·

ότι, για να ληφθούν συγκρίσιμα στοιχεία με τη μελάσσα του ποιοτικού τύπου, πρέπει οι τιμές, ανάλογα με την ποιότητα της προσφερόμενης μελάσσας, να αυξάνονται ή να μειώνονται σε συνάρτηση με τα αποτελέσματα της εφαρμογής του άρθρου 6 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 785/68·

ότι μία αντιπροσωπευτική τιμή μπορεί να διατηρηθεί κατ'εξαιρέση αμετάβλητη κατά τη διάρκεια μιας περιορισμένης περιόδου, εφόσον η τιμή προσφοράς που αποτέλεσε βάση για τον προηγούμενο καθορισμό της αντιπροσωπευτικής τιμής δεν υπέπεσε στην αντίληψη της Επιτροπής και εφόσον οι διαθέσιμες τιμές προσφοράς, οι οποίες δεν φαίνεται να είναι αρκούντως αντιπροσωπευτικές της πραγματικής τάσης της αγοράς, θα οδηγούσαν σε απότομες και σημαντικές μεταβολές της αντιπροσωπευτικής τιμής·

ότι, εφόσον υπάρχει μία διαφορά μεταξύ της τιμής ενεργοποίησης για το εν λόγω προϊόν και της αντιπροσωπευτικής τιμής, πρέπει να καθοριστούν πρόσθετοι δασμοί κατά την εισαγωγή με τους όρους που προβλέπονται στο άρθρο 3 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1422/95· ότι, σε περίπτωση αναστολής των δασμών κατά την εισαγωγή, σε εφαρμογή του άρθρου 5 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1422/95, πρέπει να καθορισθούν ιδιαίτερα ποσά γι' αυτούς τους δασμούς·

ότι η εφαρμογή αυτών των διατάξεων συνεπάγεται τον καθορισμό των αντιπροσωπευτικών τιμών και των πρόσθετων δασμών κατά την εισαγωγή των εν λόγω προϊόντων σύμφωνα με το παράρτημα του παρόντος κανονισμού·

ότι τα μέτρα που προβλέπονται στον παρόντα κανονισμό είναι σύμφωνα με τη γνώμη της επιτροπής διαχείρισης ζάχαρης·

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

Άρθρο 1

Οι αντιπροσωπευτικές τιμές και οι πρόσθετοι δασμοί που εφαρμόζονται κατά την εισαγωγή των προϊόντων που αναφέρονται στο άρθρο 1 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1422/95 καθορίζονται σύμφωνα με το παράρτημα.

Άρθρο 2

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει στις 25 Φεβρουαρίου 1999.

⁽¹⁾ ΕΕ L 177 της 1. 7. 1981, σ. 4.⁽²⁾ ΕΕ L 159 της 3. 6. 1998, σ. 38.⁽³⁾ ΕΕ L 141 της 24. 6. 1995, σ. 12.⁽⁴⁾ ΕΕ L 145 της 27. 6. 1968, σ. 12.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες, 24 Φεβρουαρίου 1999.

Για την Επιτροπή
Franz FISCHLER
Μέλος της Επιτροπής

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ

του κανονισμού για τον καθορισμό των αντιπροσωπευτικών τιμών και των ποσών των πρόσθετων δασμών που εφαρμόζονται κατά την εισαγωγή μελάσσας στον τομέα της ζάχαρης

Κωδικός ΣΟ	Ποσό της αντιπροσωπευτικής τιμής σε EUR ανά 100 χιλιόγραμμα καθαρού βάρους του εν λόγω προϊόντος	Ποσό του πρόσθετου δασμού σε EUR ανά 100 χιλιόγραμμα καθαρού βάρους του εν λόγω προϊόντος	Ποσό του δασμού που πρέπει να εφαρμόζεται λόγω της εισαγωγής σε περίπτωση αναστολής, η οποία προβλέπεται στο άρθρο 5 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1422/95 σε EUR ανά 100 χιλιόγραμμα καθαρού βάρους του εν λόγω προϊόντος ⁽²⁾
1703 10 00 ⁽¹⁾	6,23	0,26	—
1703 90 00 ⁽¹⁾	7,94	—	0,27

⁽¹⁾ Καθορισμός για τον ποιοτικό τύπο όπως καθορίζεται στο άρθρο 1 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 785/68, όπως τροποποιήθηκε.

⁽²⁾ Το ποσό αυτό, σύμφωνα με το άρθρο 5 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1422/95, αντικαθιστά το δασμό του κοινού τελωνειακού δασμολογίου που αφορά τα προϊόντα αυτά.

ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΚ) αριθ. 402/1999 ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ
της 24ης Φεβρουαρίου 1999
για τροποποίηση των επιστροφών κατά την εξαγωγή στον τομέα του γάλακτος και των
γαλακτοκομικών προϊόντων

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας,
τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 804/68 του Συμβουλίου, της 27ης Ιουνίου 1968, περί κοινής οργάνωσης αγοράς στον τομέα του γάλακτος και των γαλακτοκομικών προϊόντων⁽¹⁾, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1587/96⁽²⁾, και ιδίως το άρθρο 17 παράγραφος 3,

Εκτιμώντας:

ότι οι επιστροφές κατά την εξαγωγή στον τομέα του γάλακτος και των γαλακτοκομικών προϊόντων έχουν καθορισθεί από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 312/1999 της Επιτροπής⁽³⁾:

ότι, με τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 3846/87 της Επιτροπής⁽⁴⁾, θεσπίστηκε, βάσει της συνδυασμένης ονοματολογίας, ονοματολογία των γεωργικών προϊόντων για τις επιστροφές: ότι ο κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 381/1999⁽⁵⁾ τροποποίησε την ονοματολογία αυτή για ορισμένους τύπους

τυριών· ότι πρέπει να υπάρξει προσαρμογή των επιστροφών για τα προϊόντα αυτά·

ότι τα μέτρα που προβλέπονται στον παρόντα κανονισμό είναι σύμφωνα με τη γνώμη της επιτροπής διαχείρισης γάλακτος και γαλακτοκομικών προϊόντων,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

Άρθρο 1

Οι επιστροφές που αναφέρονται στο άρθρο 17 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 804/68, για τα προϊόντα που καθορίζονται στο παράρτημα του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 312/1999 τροποποιούνται, για τα προϊόντα που ορίζονται στο παράρτημα του παρόντος κανονισμού, στα ποσά που αναφέρονται σε αυτά.

Άρθρο 2

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει στις 27 Φεβρουαρίου 1999.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες, 24 Φεβρουαρίου 1999.

Για την Επιτροπή
Franz FISCHLER
Μέλος της Επιτροπής

⁽¹⁾ ΕΕ L 148 της 28. 6. 1968, σ. 13.
⁽²⁾ ΕΕ L 206 της 16. 8. 1996, σ. 21.
⁽³⁾ ΕΕ L 38 της 12. 2. 1999, σ. 15.
⁽⁴⁾ ΕΕ L 366 της 24. 12. 1987, σ. 1.
⁽⁵⁾ ΕΕ L 46 της 20. 2. 1999, σ. 28.

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ

του κανονισμού της Επιτροπής, της 24ης Φεβρουαρίου 1999, για τροποποίηση των επιστροφών κατά την εξαγωγή στον τομέα του γάλακτος και των γαλακτοκομικών προϊόντων

(EUR/100 kg καθαρού βάρους, εκτός άλλης ενδείξεως)

Κωδικός του προϊόντος	Προορισμός (*)	Ποσό των επιστροφών	Κωδικός του προϊόντος	Προορισμός (*)	Ποσό των επιστροφών
0406 90 87 9100	+	—	0406 90 87 9972	099	39,68
0406 90 87 9200	037	—		400	13,67
	039	—		** *	39,68
	099	71,81	0406 90 87 9973	037	—
	400	24,78		039	—
	** *	71,81		099	91,46
0406 90 87 9300	037	—		400	24,08
	039	—	0406 90 87 9974	** *	91,46
	099	80,27		037	—
	400	28,02		039	—
	** *	80,27		099	99,26
0406 90 87 9400	037	—		400	24,08
	039	—	0406 90 87 9975	** *	99,26
	099	82,36		037	—
	400	30,66		039	—
	** *	82,36		099	101,25
0406 90 87 9951	037	—		400	31,87
	039	—	0406 90 87 9979	** *	101,25
	099	93,15		037	—
	400	42,19		039	—
	** *	93,15		099	90,36
0406 90 87 9971	037	—		400	24,08
	039	—	0406 90 88 9100	** *	90,36
	099	93,15		+	—
	400	34,41	0406 90 88 9300	037	—
	** *	93,15		039	—
				099	70,90
				400	30,30
				** *	70,90

(*) Οι κωδικοί αριθμοί των προορισμών είναι εκείνοι που εμφανίζονται στο παράρτημα του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 2317/97 της Επιτροπής (ΕΕ L 321 της 22. 11. 1997, σ. 19.) Εντούτοις:

— ο κωδικός «099» συγκεντρώνει όλους τους κωδικούς προορισμών από τον 053 έως και τον 096.

— ο κωδικός «970» περιλαμβάνει τις εξαγωγές που αναφέρονται στο άρθρο 34 παράγραφος 1 στοιχεία α) και γ) και στο άρθρο 42 παράγραφος 1 στοιχεία α) και β) του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 3665/87 της Επιτροπής (ΕΕ L 351 της 14. 12. 1987, σ. 1).

Για τους άλλους προορισμούς από εκείνους που εμφανίζονται για κάθε «κωδικό προϊόντος», το ποσό της επιστροφής που εφαρμόζεται εμφανίζεται με ***.

Στην περίπτωση κατά την οποία δεν εμφανίζεται κανένας προορισμός («+»), το ποσό της επιστροφής εφαρμόζεται προς οιονδήποτε προορισμό πλην εκείνων που αναφέρονται στο άρθρο 1 παράγραφοι 2 και 3.

NB: Οι κωδικοί των προϊόντων, συμπεριλαμβανομένων των υποσημειώσεων, καθορίζονται στον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 3846/87 της Επιτροπής (ΕΕ L 366 της 24. 12. 1987, σ. 1), όπως τροποποιήθηκε.

ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΚ) αριθ. 403/1999 ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ**της 24ης Φεβρουαρίου 1999****για τον καθορισμό σε ποιο βαθμό μπορούν να γίνουν αποδεκτές οι αιτήσεις χορηγήσεως πιστοποιητικών εισαγωγής που υποβλήθηκαν τον Φεβρουάριο 1999 για τις δασμολογικές ποσοστώσεις για το θόειο κρέας που προβλέπονται από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1926/96 για την Εσθονία, τη Λετονία και τη Λιθουανία**

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας, τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1267/98 της Επιτροπής, της 18ης Ιουνίου 1998, για τη θέσπιση, για την περίοδο από 1ης Ιουλίου 1998 έως 30 Ιουνίου 1999, των λεπτομερειών εφαρμογής των δασμολογικών ποσοστώσεων για το θόειο κρέας που προβλέπονται από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1926/96 του Συμβουλίου για την Εσθονία, τη Λετονία και τη Λιθουανία⁽¹⁾, και ιδίως το άρθρο 3 παράγραφος 3,

Εκτιμώντας:

ότι, στο άρθρο 1 παράγραφοι 1 και 3 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1267/98, έχουν καθορισθεί οι ποσότητες νωπού, διατηρημένου με απλή ψύξη ή κατεψυγμένου κρέατος καταγωγής Λιθουανίας, Λετονίας και Εσθονίας και τα μεταποιημένα προϊόντα καταγωγής Λετονίας που μπορούν να εισαχθούν με ειδικές συνθήκες για την περίοδο από 1ης

Ιανουαρίου έως 30 Ιουνίου 1999· ότι δεν έχουν ζητηθεί πιστοποιητικά εισαγωγής για θόειο κρέας και μεταποιημένα προϊόντα,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

Άρθρο 1

Καμία αίτηση πιστοποιητικού εισαγωγής δεν κατατέθηκε για την περίοδο από 1ης Ιανουαρίου έως 30 Ιουνίου 1999 στο πλαίσιο των ποσοστώσεων εισαγωγής που αναφέρονται στο άρθρο 1 παράγραφος 1 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1267/98.

Άρθρο 2

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει στις 25 Φεβρουαρίου 1999.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες, 24 Φεβρουαρίου 1999.

Για την Επιτροπή
Franz FISCHLER
Μέλος της Επιτροπής

⁽¹⁾ ΕΕ L 175 της 19. 6. 1998, σ. 11.

ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΚ) αριθ. 404/1999 ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ
της 24ης Φεβρουαρίου 1999
για τον καθορισμό της επιστροφής στην παραγωγή για τα ελαιόλαδα που χρησιμοποιούνται
για την παρασκευή ορισμένων κονσερβών

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας, τον κανονισμό αριθ. 136/66/ΕΟΚ του Συμβουλίου, της 22ας Σεπτεμβρίου 1966, περί κοινής οργάνωσης αγοράς στον τομέα των λιπαρών ουσιών⁽¹⁾, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1638/98⁽²⁾, και ιδίως το άρθρο 20α,

Εκτιμώντας:

ότι στο άρθρο 20α του κανονισμού αριθ. 136/66/ΕΟΚ προβλέπεται η χορήγηση επιστροφής στην παραγωγή για το ελαιόλαδο που χρησιμοποιείται για την παρασκευή ορισμένων κονσερβών· ότι, σύμφωνα με την παράγραφο 6 του άρθρου αυτού και με την επιφύλαξη της παραγράφου 3, η Επιτροπή καθορίζει κάθε δύο μήνες την επιστροφή αυτή·

ότι, σύμφωνα με το άρθρο 20α παράγραφος 2 του προαναφερθέντος κανονισμού, η επιστροφή καθορίζεται με βάση την απόκλιση που υπάρχει μεταξύ των τιμών που διαμορφώνονται στη διεθνή αγορά και στην κοινοτική αγορά λαμβάνοντας υπόψη την επιβάρυνση κατά την εισαγωγή που εφαρμόζεται για το ελαιόλαδο που υπάγεται στον κωδικό

ΣΟ 1509 90 00 κατά τη διάρκεια μιας περιόδου αναφοράς, καθώς και τα στοιχεία που επιλέγησαν κατά τον καθορισμό των επιστροφών κατά την εξαγωγή που ισχύουν για τα ελαιόλαδα αυτά κατά τη διάρκεια μιας περιόδου αναφοράς· ότι, ως περίοδος αναφοράς, πρέπει να θεωρηθεί η περίοδος των δύο μηνών που προηγούνται της περιόδου ισχύος της επιστροφής στην παραγωγή·

ότι από την εφαρμογή του προαναφερθέντων κριτηρίων οδηγούμεθα στον καθορισμό της κατωτέρω επιστροφής,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

Άρθρο 1

Για τους μήνες Μάρτιο και Απρίλιο 1999, η επιστροφή στην παραγωγή που αναφέρεται στο άρθρο 20α παράγραφος 2 του κανονισμού αριθ. 136/66/ΕΟΚ ισούται με 44,00 EUR/100 kg.

Άρθρο 2

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει την 1η Μαρτίου 1999.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες, 24 Φεβρουαρίου 1999.

Για την Επιτροπή
Franz FISCHLER
Μέλος της Επιτροπής

⁽¹⁾ ΕΕ 172 της 30. 9. 1966, σ. 3025/66.

⁽²⁾ ΕΕ L 210 της 28. 7. 1998, σ. 32.

ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΚ) αριθ. 405/1999 ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ
της 24ης Φεβρουαρίου 1999
για τροποποίηση του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 328/1999 για την αναστολή των αγορών βουτύρου σε ορισμένα κράτη μέλη

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας, τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 804/68 του Συμβουλίου, της 27ης Ιουνίου 1968, περί κοινής οργανώσεως αγοράς στον τομέα του γάλακτος και των γαλακτοκομικών προϊόντων⁽¹⁾, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1587/96⁽²⁾, και ιδίως το άρθρο 7α, παράγραφος 1 πρώτο εδάφιο και παράγραφος 3,

Εκτιμώντας:

ότι ο κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 328/1999 της Επιτροπής⁽³⁾ ανέστειλε τις αγορές βουτύρου σε ορισμένα κράτη μέλη·

ότι, λόγω σφάλματος, το κείμενο του κανονισμού δεν αντιστοιχεί στα μέτρα που παρουσιάσθηκαν για γνώμη στην επιτροπή, και πρέπει να διορθωθεί ο κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 328/1999,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

Άρθρο 1

Ο κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 328/1999 τροποποιείται ως εξής:

1. Η αιτιολογική σκέψη πρέπει να διαβαστεί ως εξής:
 «ότι η απόφαση 1999/118/ΕΚ της Επιτροπής^(*) προβλέπει την αναστολή των εν λόγω αγορών σε ορισμένα από τα κράτη μέλη· ότι, από τις πληροφορίες σχετικά με τις

τιμές της αγοράς, προκύπτει ότι δεν πληρούνται πλέον στην Ιρλανδία και στην Ισπανία και στην Ιταλία ο όρος που προβλέπεται στο άρθρο 1 παράγραφος 3 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1547/87· ότι κρίνεται, κατά συνέπεια, απαραίτητη η αναπροσαρμογή του καταλόγου των κρατών μελών στα οποία εφαρμόζεται η εν λόγω αναστολή·

(*) ΕΕ L 34 της 9. 2. 1999, σ. 19.»

2. Το άρθρο 1 πρέπει να διαβαστεί ως εξής:

«Άρθρο 1

Οι αγορές βουτύρου με διαγωνισμό που προβλέπονται στο άρθρο 1 παράγραφος 3 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 777/87 αναστέλλονται στο Βέλγιο, στη Δανία, στη Γερμανία, στην Ελλάδα, στη Γαλλία, στο Λουξεμβούργο, στις Κάτω Χώρες, στην Αυστρία, στην Πορτογαλία, στη Σουηδία, στη Φινλανδία, στη Μεγάλη Βρετανία και στη Βόρεια Ιρλανδία».

Άρθρο 2

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει στις 25 Φεβρουαρίου 1999.

Εφαρμόζεται από τις 13 Φεβρουαρίου 1999.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες, 24 Φεβρουαρίου 1999.

Για την Επιτροπή
 Franz FISCHLER
Μέλος της Επιτροπής

⁽¹⁾ ΕΕ L 148 της 28. 6. 1968, σ. 13.

⁽²⁾ ΕΕ L 206 της 16. 8. 1996, σ. 21.

⁽³⁾ ΕΕ L 40 της 13. 2. 1999, σ. 21.

ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΚ) αριθ. 406/1999 ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ
της 16ης Φεβρουαρίου 1999
για τη θέσπιση των κατά μονάδα αξιών για τον καθορισμό της δασμολογητέας αξίας
ορισμένων αναλώσιμων εμπορευμάτων

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας,

τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 2913/92 του Συμβουλίου, της 12ης Οκτωβρίου 1992, με τον οποίο καθιερώνεται ο κοινοτικός τελωνειακός κώδικας⁽¹⁾, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 82/97⁽²⁾,

τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 2454/93 της Επιτροπής, της 2ας Ιουλίου 1993, για τον καθορισμό ορισμένων διατάξεων εφαρμογής του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2913/92 του Συμβουλίου με τον οποίο καθιερώνεται ο κοινοτικός τελωνειακός κώδικας⁽³⁾, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 46/1999⁽⁴⁾, και ιδίως το άρθρο 173 παράγραφος 1,

Εκτιμώντας:

ότι στα άρθρα 173 έως 177 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2454/93 προβλέπονται τα κριτήρια για τη θέσπιση, εκ μέρους της Επιτροπής, κατά μονάδα αξιών περιοδικής ισχύος για τα προϊόντα που καθορίζονται σύμφωνα με την

κατάταξη που αναφέρεται στο παράρτημα 26 του εν λόγω κανονισμού:

ότι η εφαρμογή των κανόνων και των κριτηρίων, που καθορίζονται στα ανωτέρω άρθρα επί των στοιχείων που ανακοινώθηκαν στην Επιτροπή, σύμφωνα με τις διατάξεις του άρθρου 173 παράγραφος 2 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2454/93, οδηγεί, για τα σχετικά προϊόντα, στον καθορισμό των κατά μονάδα αξιών σύμφωνα με τον τρόπο που αναφέρεται στο παράρτημα του παρόντος κανονισμού,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

Άρθρο 1

Οι κατά μονάδα αξίες που αναφέρονται στο άρθρο 173 παράγραφος 1 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2454/93 καθορίζονται σύμφωνα με τον πίνακα του παραρτήματος.

Άρθρο 2

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει στις 19 Φεβρουαρίου 1999.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες, 16 Φεβρουαρίου 1999.

Για την Επιτροπή
Martin BANGEMANN
Μέλος της Επιτροπής

⁽¹⁾ ΕΕ L 302 της 19. 10. 1992, σ. 1.

⁽²⁾ ΕΕ L 17 της 21. 1. 1997, σ. 1.

⁽³⁾ ΕΕ L 253 της 11. 10. 1993, σ. 1.

⁽⁴⁾ ΕΕ L 10 της 15. 1. 1999, σ. 1.

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ

Κώδικας	Περιγραφή εμπορευμάτων Είδη, ποικιλίες, κωδικός ΣΟ	Ύψος των κατά μονάδα αξιών/100 Kg καθαρού βάρους						
		a) b) c)	EUR FIM SEK	ATS FRF BEF/LUF	DEM IEP GBP	DKK ITL	GRD NLG	ESP PTE
1.10	Πατάτες πρώιμες 0701 90 51 0701 90 59	a)	43,69	601,19	85,45	324,82	14 063,81	7 269,40
		b)	259,77	286,59	34,41	84 595,64	96,28	8 759,06
		c)	390,17	1 762,45	30,22			
1.30	Κρεμμύδια άλλα και προς φύτευση 0703 10 19	a)	19,98	274,93	39,08	148,55	6 431,56	3 324,39
		b)	118,80	131,06	15,74	38 686,67	44,03	4 005,63
		c)	178,43	805,99	13,82			
1.40	Σκόρδα 0703 20 00	a)	177,49	2 442,32	347,14	1 319,58	57 134,03	29 531,85
		b)	1 055,31	1 164,26	139,78	343 668,56	391,14	35 583,55
		c)	1 585,07	7 159,93	122,77			
1.50	Πράσα ex 0703 90 00	a)	43,83	603,11	85,72	325,86	14 108,88	7 292,70
		b)	260,60	287,51	34,52	84 866,71	96,59	8 787,13
		c)	391,42	1 768,10	30,32			
1.60	Κουνουπίδια και μπρόκολα ex 0704 10 10 ex 0704 10 05 ex 0704 10 80	a)	75,84	1 043,58	148,33	563,85	24 412,90	12 618,71
		b)	450,92	497,48	59,73	146 846,72	167,13	15 204,55
		c)	677,29	3 059,38	52,46			
1.70	Λαχανάκια Βρυξελλών 0704 20 00	a)	59,69	821,35	116,74	443,78	19 214,21	9 931,58
		b)	354,90	391,54	47,01	115 575,96	131,54	11 966,77
		c)	533,06	2 407,89	41,29			
1.80	Κράμβες λευκές και κράμβες ερυθρές 0704 90 10	a)	41,03	564,59	80,25	305,05	13 207,56	6 826,82
		b)	243,95	269,14	32,31	79 445,16	90,42	8 225,78
		c)	366,42	1 655,15	28,38			
1.90	Μπρόκολα [Brassica oleracea L. convar. botrytis (L.) Alef var. italica Plenck] ex 0704 90 90	a)	105,95	1 457,90	207,22	787,71	34 105,31	17 628,60
		b)	629,95	694,99	83,44	205 147,81	233,48	21 241,07
		c)	946,19	4 274,01	73,29			
1.100	Λάχανο του είδους κήνος ex 0704 90 90	a)	95,51	1 314,25	186,80	710,09	30 744,67	15 891,53
		b)	567,88	626,50	75,22	184 933,15	210,48	19 148,04
		c)	852,95	3 852,86	66,06			
1.110	Μαρούλια στρογγυλά 0705 11 10 0705 11 05 0705 11 80	a)	152,67	2 100,79	298,60	1 135,06	49 144,47	25 402,15
		b)	907,73	1 001,45	120,24	295 610,34	336,44	30 607,59
		c)	1 363,42	6 158,69	105,60			
1.120	Αντίδια ex 0705 29 00	a)	21,82	300,25	42,68	162,23	7 023,86	3 630,54
		b)	129,74	143,13	17,18	42 249,41	48,08	4 374,52
		c)	194,86	880,22	15,09			
1.130	Καρότα ex 0706 10 00	a)	64,07	881,62	125,31	476,34	20 624,13	10 660,35
		b)	380,94	420,27	50,46	124 056,82	141,19	12 844,88
		c)	572,18	2 584,58	44,32			
1.140	Ραφανάδες ex 0706 90 90	a)	45,49	625,96	88,97	338,20	14 643,23	7 568,90
		b)	270,47	298,39	35,83	88 080,92	100,25	9 119,93
		c)	406,25	1 835,06	31,47			
1.160	Μπιζέλια (Pisum sativum) 0708 10 90 0708 10 20 0708 10 95	a)	329,62	4 535,67	644,68	2 450,63	106 104,68	54 844,15
		b)	1 959,83	2 162,17	259,60	638 233,32	726,39	66 082,88
		c)	2 943,67	13 296,84	228,00			

Κώδικας	Περιγραφή εμπορευμάτων Είδη, ποικιλίες, κωδικός ΣΟ	Ύψος των κατά μονάδα αξιών/100 Kg καθαρού βάρους						
		a) b) c)	EUR FIM SEK	ATS FRF BEF/LUF	DEM IEP GBP	DKK ITL	GRD NLG	ESP PTE
1.170	Φασόλια:							
1.170.1	Φασόλια (<i>Vigna</i> spp., <i>Phaseolus</i> spp.) αριθ. ex 0708 20 90 ex 0708 20 20 ex 0708 20 95	a) b) c)	268,37 1 595,66 2 396,68	3 692,85 1 760,39 10 826,02	524,89 211,36 185,63	1 995,25 519 636,78	86 388,30 591,41	44 653,01 53 803,35
1.170.2	Φασόλια (<i>Phaseolus</i> spp., <i>vulgaris</i> var. <i>Compressus</i> Savi) ex 0708 20 90 ex 0708 20 20 ex 0708 20 95	a) b) c)	125,44 745,83 1 120,24	1 726,09 822,83 5 060,24	245,34 98,79 86,77	932,61 242 885,71	40 379,14 276,43	20 871,46 25 148,46
1.180	Κύαμοι ex 0708 90 00	a) b) c)	157,74 937,88 1 408,70	2 170,55 1 034,71 6 363,22	308,51 124,23 109,11	1 172,75 305 427,23	50 776,51 347,61	26 245,73 31 624,03
1.190	Αγγινάρες 0709 10 00	a) b) c)	— — —	— — —	— — —	— — —	— — —	— — —
1.200	Σπαράγγια:							
1.200.1	— Πράσινα ex 0709 20 00	a) b) c)	397,30 2 362,24 3 548,09	5 466,97 2 606,12 16 027,04	777,05 312,90 274,81	2 953,81 769 280,07	127 890,87 875,53	66 105,16 79 651,50
1.200.2	— Έτερα ex 0709 20 00	a) b) c)	341,06 2 027,85 3 045,84	4 693,09 2 237,21 13 758,33	667,06 268,61 235,91	2 535,68 660 384,25	109 787,21 751,60	56 747,61 68 376,39
1.210	Μελιτζάνες 0709 30 00	a) b) c)	110,56 657,36 987,36	1 521,34 725,23 4 459,98	216,24 87,07 76,47	821,98 214 074,01	35 589,26 243,64	18 395,64 22 165,29
1.220	Σέλινα με ραβδώσεις [<i>Apium graveolens</i> L., var. <i>dulce</i> (Mill.) Pers.] ex 0709 40 00	a) b) c)	65,78 391,11 587,45	905,15 431,49 2 653,56	128,65 51,81 45,50	489,05 127 367,84	21 174,58 144,96	10 944,87 13 187,71
1.230	Μανιτάρια του είδους <i>Chanterelles</i> 0709 51 30	a) b) c)	1 868,03 11 106,80 16 682,44	25 704,65 12 253,47 75 356,14	3 653,55 1 471,19 1 292,12	13 888,24 3 617 010,45	601 318,86 4 116,60	310 814,04 374 506,39
1.240	Γλυκοπιπεριές 0709 60 10	a) b) c)	113,38 674,13 1 012,54	1 560,14 743,72 4 573,74	221,75 89,29 78,42	842,95 219 534,29	36 497,02 249,86	18 864,84 22 730,65
1.250	Μάραθον 0709 90 50	a) b) c)	73,55 437,31 656,84	1 012,07 482,46 2 967,00	143,85 57,93 50,87	546,82 142 412,66	23 675,74 162,08	12 237,69 14 745,45
1.270	Γλυκοπατάτες ολόκληρες, ωπές (που προορίζονται για την ανθρώπινη κατανάλωση) 0714 20 10	a) b) c)	47,50 282,42 424,20	653,61 311,58 1 916,15	92,90 37,41 32,86	353,15 91 972,82	15 290,25 104,68	7 903,34 9 522,90
2.10	Κάστανα (<i>Castanea</i> spp.), ωπά ex 0802 40 00	a) b) c)	176,48 1 049,30 1 576,05	2 428,42 1 157,63 7 119,19	345,16 138,99 122,07	1 312,08 341 712,93	56 808,91 388,91	29 363,80 35 381,06
2.30	Ανανάδες, ωποί ex 0804 30 00	a) b) c)	69,90 415,61 624,24	961,84 458,51 2 819,76	136,71 55,05 48,35	519,69 135 345,27	22 500,81 154,04	11 630,38 14 013,69

Κώδικας	Περιγραφή εμπορευμάτων Είδη, ποικιλίες, κωδικός ΣΟ	Ύψος των κατά μονάδα αξιών/100 Kg καθαρού βάρους						
		a) b) c)	EUR FIM SEK	ATS FRF BEF/LUF	DEM IEP GBP	DKK ITL	GRD NLG	ESP PTE
2.40	Αχλάδια της ποικιλίας Avocats, νωπά ex 0804 40 90 ex 0804 40 20 ex 0804 40 95	a) b) c)	155,52 924,68 1 388,87	2 140,00 1 020,14 6 273,66	304,17 122,48 107,57	1 156,24 301 128,71	50 061,89 342,72	25 876,35 31 178,96
2.50	Αχλάδια της ποικιλίας goyaves και μάγγες, νωπαί ex 0804 50 00	a) b) c)	75,43 448,49 673,63	1 037,94 494,79 3 042,84	147,53 59,41 52,17	560,80 146 052,85	24 280,92 166,23	12 550,50 15 122,36
2.60	Πορτοκάλια γλυκά, νωπά:							
2.60.1	— Αιματόσαρκα και ημιαιματόσαρκα 0805 10 10	a) b) c)	— — —	— — —	— — —	— — —	— — —	— — —
2.60.2	— Navels, Navelines, Navelates, Salustianas, Ver- nas, Valencia Lates, Maltaises, Shamoutis, Ova- lis, Trovita, Hamlins 0805 10 30	a) b) c)	— — —	— — —	— — —	— — —	— — —	— — —
2.60.3	— Έτερα 0805 10 50	a) b) c)	— — —	— — —	— — —	— — —	— — —	— — —
2.70	Μανταρίνια (στα οποία περιλαμβάνονται και τα Tangerines και τα Satsumas) νωπά. Κλημεντί- νες (Clémentines), Wilkings και παρόμοια υβρί- δια εσπεριδοειδών, νωπά:							
2.70.1	— Clémentines 0805 20 10	a) b) c)	— — —	— — —	— — —	— — —	— — —	— — —
2.70.2	— Monréales και Satsumas 0805 20 30	a) b) c)	— — —	— — —	— — —	— — —	— — —	— — —
2.70.3	— Μανταρίνια και εκείνα του είδους wilkings 0805 20 50	a) b) c)	— — —	— — —	— — —	— — —	— — —	— — —
2.70.4	— Tangerines και έτερα ex 0805 20 70 ex 0805 20 90	a) b) c)	— — —	— — —	— — —	— — —	— — —	— — —
2.85	Γλυκολέμονα (Citrus aurantifolia), νωπά ex 0805 30 90	a) b) c)	147,85 879,08 1 320,37	2 034,46 969,83 5 964,25	289,17 116,44 102,27	1 099,22 286 277,52	47 592,91 325,82	24 600,17 29 641,26
2.90	Φράπες και γκρέιπ-φρουτ, νωπά:							
2.90.1	— Λευκά ex 0805 40 90 ex 0805 40 20 ex 0805 40 95	a) b) c)	46,06 273,86 411,34	633,80 302,13 1 858,06	90,09 36,28 31,86	342,44 89 184,60	14 826,71 101,50	7 663,74 9 234,20
2.90.2	— Ροζ ex 0805 40 90 ex 0805 40 20 ex 0805 40 95	a) b) c)	47,19 280,58 421,43	649,35 309,55 1 903,64	92,30 37,17 32,64	350,84 91 372,58	15 190,46 103,99	7 851,76 9 460,75
2.100	Σταφυλαί επιτραπέζιοι ex 0806 10 10	a) b) c)	150,93 897,39 1 347,88	2 076,84 990,04 6 088,50	295,19 118,87 104,40	1 122,12 292 241,23	48 584,37 332,61	25 112,64 30 258,75

Κώδικας	Περιγραφή εμπορευμάτων Είδη, ποικιλίες, κωδικός ΣΟ	Ύψος των κατά μονάδα αξιών/100 Kg καθαρού βάρους						
		a) b) c)	EUR FIM SEK	ATS FRF BEF/LUF	DEM IEP GBP	DKK ITL	GRD NLG	ESP PTE
2.110	Καρπούζια 0807 11 00	a) b) c)	57,64 342,71 514,75	793,14 378,09 2 325,19	112,73 45,40 39,87	428,54 111 606,60	18 554,32 127,02	9 590,49 11 555,78
2.120	Πέπωνες (εκτός των υδροπεπόνων):							
2.120.1	— Amarillo, Cuper, Honey Dew (συμπεριλαμβάνεται Cantalene), Onteniente, Piel de Sapo (συμπεριλαμβάνεται Verde Liso), Rochet, Tendral, Futuro ex 0807 19 00	a) b) c)	33,39 198,53 298,19	459,46 219,02 1 346,95	65,31 26,30 23,10	248,24 64 652,06	10 748,24 73,58	5 555,63 6 694,09
2.120.2	— Έτεροι ex 0807 19 00	a) b) c)	158,56 942,75 1 416,02	2 181,83 1 040,09 6 396,29	310,12 124,88 109,68	1 178,85 307 014,97	51 040,46 349,42	26 382,16 31 788,43
2.140	Αχλάδια:							
2.140.1	Αχλάδια-Nashi (Pyrus pyrifolia) ex 0808 20 50	a) b) c)	— — —	— — —	— — —	— — —	— — —	— — —
2.140.2	Έτεροι ex 0808 20 50	a) b) c)	— — —	— — —	— — —	— — —	— — —	— — —
2.150	Βερίκοκα ex 0809 10 00	a) b) c)	175,59 1 044,01 1 568,11	2 416,17 1 151,79 7 083,28	343,42 138,29 121,46	1 305,46 339 989,65	56 522,42 386,95	29 215,72 35 202,63
2.160	Κεράσια 0809 20 05 0809 20 95	a) b) c)	334,09 1 986,41 2 983,59	4 597,18 2 191,49 13 477,16	653,42 263,12 231,09	2 483,86 646 888,44	107 543,57 736,24	55 587,90 66 979,03
2.170	Ροδάκινα 0809 30 90	a) b) c)	132,86 789,95 1 186,51	1 828,19 871,50 5 359,56	259,85 104,64 91,90	987,77 257 252,83	42 767,63 292,78	22 106,04 26 636,04
2.180	Ροδάκινα υπό την ονομασία Nectarines ex 0809 30 10	a) b) c)	122,54 728,59 1 094,34	1 686,19 803,81 4 943,25	239,67 96,51 84,76	911,05 237 270,53	39 445,63 270,04	20 388,94 24 567,06
2.190	Δαμάσκηνα 0809 40 05	a) b) c)	112,90 671,27 1 008,25	1 553,54 740,58 4 554,37	220,81 88,92 78,09	839,38 218 604,88	36 342,51 248,80	18 784,98 22 634,42
2.200	Φράουλες 0810 10 10 0810 10 05 0810 10 80	a) b) c)	343,47 2 042,18 3 067,36	4 726,25 2 253,02 13 855,55	671,77 270,50 237,58	2 553,60 665 050,66	110 562,99 756,91	57 148,60 68 859,55
2.205	Σμέουρα 0810 20 10	a) b) c)	1 292,73 7 686,22 11 544,73	17 788,35 8 479,75 52 148,60	2 528,36 1 018,11 894,18	9 611,06 2 503 074,32	416 129,79 2 848,80	215 092,17 259 169,10
2.210	Καρποί των φυτών Myrtilles (καρποί του Vaccinium myrtillus) 0810 40 30	a) b) c)	724,96 4 310,42 6 474,26	9 975,67 4 755,43 29 244,81	1 417,90 570,95 501,45	5 389,86 1 403 718,30	233 364,62 1 597,60	120 623,19 145 341,43
2.220	Ακτινίδια (Actinidia chinensis Planch.) 0810 50 10 0810 50 20 0810 50 30	a) b) c)	163,15 970,05 1 457,01	2 244,99 1 070,19 6 581,45	319,09 128,49 112,85	1 212,97 315 902,45	52 517,99 359,54	27 145,88 32 708,64

Κώδικας	Περιγραφή εμπορευμάτων Είδη, ποικιλίες, κωδικός ΣΟ	Ύψος των κατά μονάδα αξιών/100 Kg καθαρού βάρους						
		a) b) c)	EUR FIM SEK	ATS FRF BEF/LUF	DEM IEP GBP	DKK ITL	GRD NLG	ESP PTE
2.230	Ρόδια ex 0810 90 85	a)	129,36	1 780,03	253,01	961,75	41 640,98	21 523,69
		b)	769,14	848,55	101,88	250 475,89	285,07	25 934,35
		c)	1 155,25	5 218,37	89,48			
2.240	Διόσπυρος (συμπεριλαμβάνεται το Sharon) ex 0810 90 85	a)	131,62	1 811,13	257,43	978,56	42 368,48	21 899,73
		b)	782,58	863,37	103,66	254 851,86	290,05	26 387,44
		c)	1 175,43	5 309,54	91,04			
2.250	Λίτσι ex 0810 90 30	a)	146,11	2 010,52	285,77	1 086,28	47 032,81	24 310,66
		b)	868,73	958,42	115,07	282 908,41	321,98	29 292,43
		c)	1 304,84	5 894,06	101,06			

II

(Πράξεις για την ισχύ των οποίων δεν απαιτείται δημοσίευση)

ΣΥΜΒΟΥΛΙΟ

ΑΠΟΦΑΣΗ αριθ. 1/1999 ΤΟΥ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟΥ ΣΥΝΔΕΣΗΣ

μεταξύ των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων και των κρατών μελών τους, αφενός, και της Δημοκρατίας της Ουγγαρίας, αφετέρου

της 28ης Ιανουαρίου 1999

για την τροποποίηση του πρωτοκόλλου αριθ. 4 της ευρωπαϊκής συμφωνίας σύνδεσης μεταξύ των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων και των κρατών μελών τους, αφενός, και της Δημοκρατίας της Ουγγαρίας, αφετέρου

(1999/149/EK)

ΤΟ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟ ΣΥΝΔΕΣΗΣ,

Έχοντας υπόψη την ευρωπαϊκή συμφωνία σύνδεσης μεταξύ των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων και των κρατών μελών τους, αφενός, και της Δημοκρατίας της Ουγγαρίας, αφετέρου⁽¹⁾, που υπεγράφη στις Βρυξέλλες στις 16 Δεκεμβρίου 1991, και ιδίως το άρθρο 38 του πρωτοκόλλου αριθ. 4⁽²⁾,

Εκτιμώντας:

ότι, στο πλαίσιο της εύρυθμης λειτουργίας του διευρυμένου συστήματος σφάρευσης, το οποίο παρέχει τη δυνατότητα χρήσης υλών, καταγωγής Ευρωπαϊκής Κοινότητας, Πολωνίας, Ουγγαρίας, Τσεχικής Δημοκρατίας, Σλοβακικής Δημοκρατίας, Βουλγαρίας, Ρουμανίας, Λετονίας, Λιθουανίας, Εσθονίας, Σλοβενίας, Ευρωπαϊκού Οικονομικού Χώρου (εφεξής καλούμενου «ΕΟΧ»), Ισλανδίας, Νορβηγίας και Ελβετίας, πρέπει να επέλθουν ορισμένες τροποποιήσεις στον ορισμό της έννοιας «καταγόμενα προϊόντα» ή «προϊόντα καταγωγής» στο πρωτόκολλο αριθ. 4·

ότι κρίνεται σκόπιμο να διατηρηθεί σε ισχύ, μέχρι τις 31 Δεκεμβρίου 2000, το σύστημα των κατ' αποκοπήν συντελεστών που προβλέπει το άρθρο 15 του πρωτοκόλλου αριθ. 4, σε συνάρτηση με την απαγόρευση της επιστροφής δασμών ή της απαλλαγής από δασμούς·

ότι, λαμβανομένης υπόψη της ιδιαίτερης κατάστασης που ισχύει μεταξύ της Κοινότητας και της Τουρκίας όσον αφορά τα βιομηχανικά προϊόντα, δικαιολογείται η διευ-

ρυνση του συστήματος σφάρευσης, ώστε να καλύπτει επίσης αυτά τα προϊόντα, καταγωγής Τουρκίας·

ότι, προκειμένου να διευκολυνθούν οι συναλλαγές και να απλουστευθεί το διοικητικό έργο, είναι σκόπιμο να τροποποιηθεί το κείμενο των άρθρων 3, 4 και 12 του πρωτοκόλλου αριθ. 4·

ότι πρέπει να επέλθουν ορισμένες διορθώσεις στον πίνακα με τις επεξεργασίες και μεταποιήσεις οι οποίες είναι απαραίτητες προκειμένου οι μη καταγόμενες ύλες να αποκτήσουν το χαρακτήρα καταγωγής, ώστε να ληφθούν υπόψη, αφενός, η εξέλιξη των τεχνικών μεταποίησης και, αφετέρου, ορισμένες περιπτώσεις ελλείψεως πρώτων υλών,

ΑΠΟΦΑΣΙΖΕΙ:

Άρθρο 1

Το πρωτόκολλο αριθ. 4 για τον ορισμό της έννοιας «καταγόμενα προϊόντα» ή «προϊόντα καταγωγής» και για τις μεθόδους διοικητικής συνεργασίας, τροποποιείται ως εξής:

1. Στο άρθρο 1, το στοιχείο θ) αντικαθίσταται από το ακόλουθο κείμενο:

«θ) «προστιθέμενη αξία», η τιμή εκ του εργοστασίου αφού αφαιρεθεί η δασμολογητέα αξία εκάστης των ενσωματωθεισών υλών που είναι καταγωγής των άλλων χωρών που αναφέρονται στα άρθρα 3 και 4 ή, αν η δασμολογητέα αξία δεν είναι γνωστή ή δεν

⁽¹⁾ ΕΕ L 347 της 31. 12. 1993, σ. 2.

⁽²⁾ Το πρωτόκολλο αριθ. 4 αντικαταστάθηκε με την απόφαση αριθ. 3/96 του Συμβουλίου Σύνδεσης (ΕΕ L 92 της 7. 4. 1997, σ. 1).

είναι δυνατόν να διαπιστωθεί, η πρώτη επαληθεύσιμη τιμή που καταβάλλεται για τα προϊόντα στην Κοινότητα ή την Ουγγαρία.»

2. Τα άρθρα 3 και 4 αντικαθίστανται από το ακόλουθο κείμενο:

«Άρθρο 3

Σώρευση στην Ευρωπαϊκή Κοινότητα

1. Με την επιφύλαξη των διατάξεων του άρθρου 2 παράγραφος 1, θεωρούνται ως προϊόντα καταγωγής Κοινότητας, τα προϊόντα που έχουν παραχθεί εκεί με την ενσωμάτωση υλών, καταγωγής της Κοινότητας, της Ουγγαρίας, της Βουλγαρίας, της Πολωνίας, της Τσεχικής Δημοκρατίας, της Σλοβακικής Δημοκρατίας, της Ρουμανίας, της Λιθουανίας, της Λετονίας, της Εσθονίας, της Σλοβενίας, της Ισλανδίας, της Νορβηγίας, της Ελβετίας [συμπεριλαμβανομένου του Λιχτενστάιν(*)] ή της Τουρκίας(**), σύμφωνα με τις διατάξεις του πρωτοκόλλου περί των κανόνων καταγωγής που προσαρτάται στις συμφωνίες μεταξύ της Κοινότητας και κάθε μιας από τις ανωτέρω χώρες, υπό τον όρο ότι έχουν αποτελέσει εντός της Κοινότητας το αντικείμενο επεξεργασιών ή μεταποιήσεων πέραν αυτών που αναφέρονται στο άρθρο 7 του παρόντος πρωτοκόλλου. Δεν απαιτείται αυτές οι ύλες να έχουν υποστεί επαρκείς επεξεργασίες ή μεταποιήσεις.

2. Όταν οι επεξεργασίες ή μεταποιήσεις που πραγματοποιήθηκαν στην Κοινότητα δεν υπερβαίνουν τις εργασίες που αναφέρονται στο άρθρο 7, το παραγόμενο προϊόν θεωρείται καταγωγής Κοινότητας μόνον εφόσον η προστιθέμενη αξία στην Κοινότητα είναι υψηλότερη από την αξία των χρησιμοποιηθεισών υλών καταγωγής μιας από τις άλλες χώρες που αναφέρονται στην παράγραφο 1. Εάν αυτό δεν συμβαίνει, το παραγόμενο προϊόν θεωρείται καταγωγής της χώρας που εισέφερε την υψηλότερη αξία σε συνάρτηση με τις καταγόμενες ύλες που χρησιμοποιήθηκαν κατά την κατασκευή στην Κοινότητα.

3. Τα προϊόντα, καταγωγής μιας από τις χώρες που αναφέρονται στην παράγραφο 1, τα οποία δεν υφίστανται καμία επεξεργασία ή μεταποίηση στην Κοινότητα, διατηρούν την καταγωγή τους, εφόσον εξάγονται σε μια από τις ανωτέρω χώρες.

4. Η προβλεπόμενη στο παρόν άρθρο σώρευση εφαρμόζεται μόνον ως προς τις ύλες και τα προϊόντα που έχουν αποκτήσει το χαρακτήρα καταγωγής τους κατ' εφαρμογή κανόνων καταγωγής ταυτόσημων με αυτούς που προβλέπει το παρόν πρωτόκολλο.

Η Κοινότητα θα γνωστοποιεί στην Ουγγαρία, μέσω της Επιτροπής των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων, τις λεπτομέρειες των συμφωνιών και των αντίστοιχων κανόνων καταγωγής, που εφαρμόζονται με τις άλλες χώρες που αναφέρονται στην παράγραφο 1. Η Επιτροπή των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων θα δημοσιεύσει στην *Επίσημη Εφημερίδα των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων* (σειρά C) την ημερομηνία κατά την οποία η προβλεπόμενη στο παρόν άρθρο σώρευση θα μπορεί να εφαρμοστεί από τις χώρες εκείνες που αναφέρονται στην παράγραφο 1, οι οποίες πληρούν τις απαραίτητες προϋποθέσεις.

Άρθρο 4

Σώρευση στην Ουγγαρία

1. Με την επιφύλαξη των διατάξεων του άρθρου 2 παράγραφος 2, θεωρούνται ως προϊόντα καταγωγής Ουγγαρίας, τα προϊόντα που έχουν παραχθεί εκεί με την ενσωμάτωση υλών, καταγωγής της Κοινότητας, της Ουγγαρίας, της Βουλγαρίας, της Πολωνίας, της Τσεχικής Δημοκρατίας, της Σλοβακικής Δημοκρατίας, της Ρουμανίας, της Λιθουανίας, της Λετονίας, της Εσθονίας, της Σλοβενίας, της Ισλανδίας, της Νορβηγίας, της Ελβετίας [συμπεριλαμβανομένου του Λιχτενστάιν(*)] ή της Τουρκίας(**), σύμφωνα με τις διατάξεις του πρωτοκόλλου περί των κανόνων καταγωγής που προσαρτάται στις συμφωνίες μεταξύ της Κοινότητας και κάθε μιας από τις ανωτέρω χώρες, υπό τον όρο ότι έχουν αποτελέσει εντός της Ουγγαρίας το αντικείμενο επεξεργασιών ή μεταποιήσεων πέραν αυτών που αναφέρονται στο άρθρο 7 του παρόντος πρωτοκόλλου. Δεν απαιτείται αυτές οι ύλες να έχουν υποστεί επαρκείς επεξεργασίες ή μεταποιήσεις.

2. Όταν οι επεξεργασίες ή μεταποιήσεις που πραγματοποιήθηκαν στην Ουγγαρία δεν υπερβαίνουν τις εργασίες που αναφέρονται στο άρθρο 7, το παραγόμενο προϊόν θεωρείται καταγωγής Ουγγαρίας μόνον εφόσον η προστιθέμενη αξία στην Ουγγαρία είναι υψηλότερη από την αξία των χρησιμοποιηθεισών υλών καταγωγής μιας από τις άλλες χώρες που αναφέρονται στην παράγραφο 1. Εάν αυτό δεν συμβαίνει, το παραγόμενο προϊόν θεωρείται καταγωγής της χώρας που εισέφερε την υψηλότερη αξία σε συνάρτηση με τις καταγόμενες ύλες που χρησιμοποιήθηκαν κατά την κατασκευή στην Ουγγαρία.

3. Τα προϊόντα, καταγωγής μιας από τις χώρες που αναφέρονται στην παράγραφο 1, τα οποία δεν υφίστανται καμία επεξεργασία ή μεταποίηση στην Ουγγαρία, διατηρούν την καταγωγή τους, όταν εξάγονται σε μια από τις ανωτέρω χώρες.

4. Η προβλεπόμενη στο παρόν άρθρο σώρευση εφαρμόζεται μόνον ως προς τις ύλες και τα προϊόντα που έχουν αποκτήσει το χαρακτήρα καταγωγής τους κατ' εφαρμογή κανόνων καταγωγής ταυτόσημων με αυτούς που προβλέπει το παρόν πρωτόκολλο.

Η Ουγγαρία θα γνωστοποιεί στην Κοινότητα, μέσω της Επιτροπής των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων, τις λεπτομέρειες των συμφωνιών και των αντίστοιχων κανόνων καταγωγής, που εφαρμόζονται με τις άλλες χώρες που αναφέρονται στην παράγραφο 1. Η Επιτροπή των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων θα δημοσιεύσει στην *Επίσημη Εφημερίδα των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων* (σειρά C) την ημερομηνία κατά την οποία η προβλεπόμενη στο παρόν άρθρο σώρευση θα μπορεί να εφαρμοστεί από τις χώρες εκείνες που αναφέρονται στην παράγραφο 1, οι οποίες πληρούν τις απαραίτητες προϋποθέσεις.

(*) Το Πριγκηπάτο του Λιχτενστάιν έχει τελωνειακή ένωση με την Ελβετία και αποτελεί συμβαλλόμενο μέρος της συμφωνίας για τον Ευρωπαϊκό Οικονομικό Χώρο.

(**) Η προβλεπόμενη στο παρόν άρθρο σώρευση δεν εφαρμόζεται όσον αφορά τις ύλες, καταγωγής Τουρκίας, που παρατίθενται στον κατάλογο του παραρτήματος V του παρόντος πρωτοκόλλου.»

3. Το άρθρο 12 αντικαθίσταται από το ακόλουθο κείμενο:

«Άρθρο 12

Αρχή της εδαφικότητας

1. Οι όροι του τίτλου II σχετικά με την απόκτηση του χαρακτήρα καταγωγής πρέπει να πληρούνται ανελλιπώς στην Κοινότητα ή την Ουγγαρία, με την επιφύλαξη του άρθρου 2 παράγραφος 1 στοιχείο γ), των άρθρων 3 και 4 της παραγράφου 3 του παρόντος άρθρου.

2. Αν καταγόμενα εμπορεύματα, που έχουν εξαχθεί από την Κοινότητα ή την Ουγγαρία προς άλλη χώρα, επανεισαχθούν, πρέπει να θεωρούνται, με την επιφύλαξη των άρθρων 3 και 4, ως μη καταγόμενα, εκτός εάν μπορεί να αποδειχθεί κατά τρόπο ικανοποιητικό για τις τελωνειακές αρχές ότι:

α) τα εμπορεύματα που επανεισάγονται είναι τα ίδια με τα εμπορεύματα που είχαν εξαχθεί και

β) δεν έχουν υποστεί καμία εργασία πέραν εκείνων που είναι αναγκαίες για τη διατήρησή τους σε καλή κατάσταση, ενόσω δρίσκονταν στην εν λόγω χώρα ή κατά την εξαγωγή τους.

3. Η απόκτηση του χαρακτήρα καταγωγής σύμφωνα με τους όρους του τίτλου II δεν επηρεάζεται από ενδεχόμενη επεξεργασία ή μεταποίηση που πραγματοποιήθηκε εκτός της Κοινότητας ή της Ουγγαρίας επί υλών οι οποίες είχαν εξαχθεί από την Κοινότητα ή την Ουγγαρία και επανεισήχθησαν στη συνέχεια, υπό τον όρο:

α) ότι οι εν λόγω ύλες που είχαν παρασχεθεί εξ ολοκλήρου στην Κοινότητα ή την Ουγγαρία ή είχαν υποστεί σε αυτές, πριν από την εξαγωγή τους, επεξεργασία ή μεταποίηση πέρα από τις ανεπαρκείς εργασίες που απαριθμούνται στο άρθρο 7 και

β) ότι μπορεί να αποδειχθεί κατά τρόπο ικανοποιητικό για τις τελωνειακές αρχές ότι:

i) τα επανεισαχθέντα εμπορεύματα προέκυψαν από την επεξεργασία ή τη μεταποίηση των υλών που εξήχθησαν και

ii) η συνολική προστιθέμενη αξία που αποκτήθηκε εκτός της Κοινότητας ή της Ουγγαρίας με την εφαρμογή του παρόντος άρθρου δεν υπερβαίνει το 10 % της τιμής εκ του εργοστασίου του τελικού προϊόντος, στο οποίο ζητείται να αποδοθεί ο χαρακτήρας καταγωγής.

4. Για την εφαρμογή της παραγράφου 3, οι όροι που αναφέρονται στον τίτλο II και αφορούν την απόκτηση του χαρακτήρα καταγωγής δεν ισχύουν όσον αφορά τις επεξεργασίες ή μεταποιήσεις που πραγματοποιούνται εκτός της Κοινότητας ή της Ουγγαρίας. Εντούτοις, όταν για τη διαπίστωση του χαρακτήρα καταγωγής του αντίστοιχου τελικού προϊόντος εφαρμόζεται κανόνας που παρατίθεται στον πίνακα του παραρτήματος II και καθορίζει τη μέγιστη αξία όλων των μη καταγόμενων υλών, η συνολική αξία των μη καταγόμενων υλών που ενσω-

ματώνονται στο έδαφος του ενδιαφερόμενου μέρους και η συνολική προστιθέμενη αξία που αποκτήθηκε εκτός της Κοινότητας ή της Ουγγαρίας, κατ' εφαρμογή του παρόντος άρθρου, πρέπει να μην υπερβαίνουν το προβλεπόμενο ποσοστό.

5. Για την εφαρμογή των παραγράφων 3 και 4, ως "συνολική προστιθέμενη αξία" νοείται το σύνολο του κόστους που προκύπτει εκτός της Κοινότητας ή της Ουγγαρίας, συμπεριλαμβανομένης της αξίας των υλών που ενσωματώνονται εκεί.

6. Οι παράγραφοι 3 και 4 δεν εφαρμόζονται όσον αφορά τα προϊόντα που δεν πληρούν τους όρους που προβλέπονται στον πίνακα του παραρτήματος II και τα οποία μπορεί να θεωρηθεί ότι έχουν υποστεί επαρκή επεξεργασία ή μεταποίηση μόνον κατ' εφαρμογή των γενικών αξιών του άρθρου 6 παράγραφος 2.

7. Οι παράγραφοι 3 και 4 δεν εφαρμόζονται όσον αφορά τα προϊόντα των κεφαλαίων 50 έως 63 του εναρμονισμένου συστήματος.

8. Οι επεξεργασίες ή μεταποιήσεις που πραγματοποιούνται εκτός της Κοινότητας ή της Ουγγαρίας και καλύπτονται από το παρόν άρθρο, πραγματοποιούνται υπό τους όρους του καθεστώτος τελειοποίησης προς επανεισαγωγή ή παρόμοιου συστήματος.»

4. Στα άρθρα 13, 14, 15, 17, 21, 27 και 32, η φράση «που αναφέρονται στο άρθρο 4» και στο άρθρο 30, η φράση «που αναφέρεται στο άρθρο 4», αντικαθίστανται από τη φράση «που αναφέρονται στα άρθρα 3 και 4», και τη φράση «που αναφέρεται στα άρθρα 3 και 4», αντιστοίχως.

5. Στο άρθρο 15 σημείο 6 τελευταίο εδάφιο, η ημερομηνία «31 Δεκεμβρίου 1998» αντικαθίσταται από την ημερομηνία «31 Δεκεμβρίου 2000».

6. Στο άρθρο 26 παράγραφος 1, η αναφορά «C2/CP3» αντικαθίσταται από την αναφορά «CN22/CN23».

7. Στο παράρτημα I σημείωση 5.2:

α) μεταξύ των περιπτώσεων:

«— τεχνητές ίνες συνεχείς» και

«— συνθετικές ίνες μη συνεχείς από πολυπροπυλένιο»,

παρεμβάλλεται η ακόλουθη περίπτωση:

«— νήματα καλοί αγωγοί του ηλεκτρισμού»

β) διαγράφεται το πέμπτο παράδειγμα («Ένας τάπητας φουντωτός, ... πληρούνται οι όροι θάρους»).

8. Το παράρτημα II τροποποιείται ως εξής:

α) μεταξύ των λημμάτων σχετικά με τις κλάσεις 2202 και 2208 του ΕΣ, παρεμβάλλονται τα ακόλουθα:

«Κλάση ΕΣ	Περιγραφή εμπορευμάτων	Επεξεργασία ή μεταποίηση στην οποία υποβάλλονται οι μη καταγόμενες ύλες για να αποκτήσουν το χαρακτήρα του προϊόντος καταγωγής	
(1)	(2)	(3)	ή (4)
2207	Αιθυλική αλκοόλη μη μετουσιωμένη, με κατ' όγκο αλκοολικό τίτλο 80 % vol ή περισσότερο. Αιθυλική αλκοόλη και αποστάγματα μετουσιωμένα, οποιοδήποτε τίτλου	Παρασκευή από ύλες που δεν κατατάσσονται στις κλάσεις 2207 ή 2208»	

6) Το λήμμα σχετικά με το κεφάλαιο 57, αντικαθίσταται από τα ακόλουθα:

«Κεφάλαιο 57	<p>Τάπητες και άλλες επενδύσεις δαπέδου από υφαντικές ύλες:</p> <p>— Από πλήματα που γίνονται με βελονάκι</p> <p>— Από άλλα πλήματα</p> <p>— Άλλα</p>	<p>Κατασκευή από (1):</p> <p>— φυσικές ίνες, ή</p> <p>— χημικές ύλες ή υφαντικό πολτό</p> <p>Όμως:</p> <p>— συνεχή νήματα πολυπροπυλενίου της κλάσης 5402</p> <p>— ίνες πολυπροπυλενίου των κλάσεων 5503 ή 5506</p> <p>— συνεχή νήματα πολυπροπυλενίου της κλάσης 5501</p> <p>εφόσον σε όλες τις περιπτώσεις τα απλά νήματα ή ίνες έχουν τίτλο κάτω των 9 decitex, μπορούν να χρησιμοποιούνται, υπό τον όρο ότι η αξία τους δεν πρέπει να υπερβαίνει το 40 % της τιμής “εκ του εργοστασίου” του προϊόντος</p> <p>— Ύφασμα από γιούτα μπορεί α χρησιμοποιείται ως υπόστρωμα</p> <p>Κατασκευή από (1):</p> <p>— φυσικές ίνες, μη λαναρισμένες ούτε χτενισμένες ούτε με άλλον τρόπο επεξεργασμένες για την κλώση ή</p> <p>— χημικές ύλες ή υφαντικό πολτό</p> <p>Κατασκευή από (1):</p> <p>— νήματα από ίνες κοκοφοίνικα ή γιούτας (6),</p> <p>— συνθετικές ή τεχνητές δέσμες νημάτων,</p> <p>— φυσικές ίνες ή</p> <p>— μη συνεχείς συνθετικές ή τεχνητές ίνες, μη λαναρισμένες ούτε χτενισμένες ούτε με άλλον τρόπο επεξεργασμένες για την κλώση</p> <p>— ωστόσο, το ύφασμα από γιούτα μπορεί να χρησιμοποιείται ως υπόστρωμα</p>	
--------------	---	---	--

(1) Στις ειδικές περιπτώσεις προϊόντων που κατασκευάζονται από μείγμα κλωστοϋφαντουργικών υλών, βλέπε εισαγωγική σημείωση 5.

(6) Η χρήση νημάτων γιούτας επιτρέπεται από την 1η Ιουλίου 2000.»

γ) Το λήμμα σχετικά με την κλάση 7006 του ΕΣ, αντικαθίσταται από τα εξής:

«7006	<p>Γυαλί των κλάσεων 7003, 7004 ή 7005, κυρτωμένο, με λοξοκομμένα άκρα, χαραγμένο, διάτρητο, σμαλτωμένο ή αλλιώς κατεργασμένο, αλλά μη πλαισιωμένο ούτε συνδυασμένο με άλλες ύλες:</p> <p>— Πλάκες από γυαλί (υποστρώματα), επικαλυμμένες με στρώμα διηλεκτρικού μετάλλου, ημιαγωγίμες σύμφωνα με τα πρότυπα του SEMII (!)</p> <p>— Άλλα</p>	<p>Κατασκευή από μη επικαλυμμένο γυαλί (υποστρώματα) της κλάσης 7006</p> <p>Κατασκευή από ύλες της κλάσης 7001</p>	
-------	--	--	--

(!) SEMII = Semiconductor Equipment and Materials Institute Incorporated.»

δ) Το λήμμα σχετικά με την κλάση 7601 του ΕΣ, αντικαθίσταται από τα ακόλουθα:

«7601	Αργίλιο σε ακατέργαστη μορφή	<p>Κατασκευή κατά την οποία:</p> <p>— όλες οι ύλες που χρησιμοποιούνται πρέπει να κατατάσσονται σε κλάση διαφορετική από την κλάση του προϊόντος, και</p> <p>— η αξία όλων των υλών που χρησιμοποιούνται δεν πρέπει να υπερβαίνει το 50 % της τιμής του προϊόντος “εκ του εργοστασίου”</p> <p>ή</p> <p>Παραγωγή με θερμική ή ηλεκτρολυτική επεξεργασία από μη κραματοποιημένο αργίλιο ή από απορρίμματα ή θραύσματα αργιλίου»</p>	
-------	------------------------------	---	--

9. Προστίθεται το ακόλουθο παράρτημα:

«ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ V

Πίνακας των προϊόντων, καταγωγής Τουρκίας, ως προς τα οποία δεν εφαρμόζονται οι διατάξεις των άρθρων 3 και 4, κατά κεφάλαια και κλάσεις του εναρμονισμένου συστήματος (ΕΣ)

<p>Κεφάλαιο 1</p> <p>Κεφάλαιο 2</p> <p>Κεφάλαιο 3</p> <p>0401 έως 0402</p> <p>ex 0403</p> <p>0404 έως 0410</p> <p>0504</p> <p>0511</p> <p>Κεφάλαιο 6</p> <p>0701 έως 0709</p>	<p>Βουτυρόγαλα, πηγμένο γάλα και πηγμένη κρέμα, γιαούρτι, κεφίρ και άλλα γάλατα και κρέμες που έχουν υποστεί ζύμωση ή έχουν καταστεί όξινα, έστω και συμπυκνωμένα, ή με προσθήκη ζάχαρης ή άλλων γλυκαντικών</p>
---	--

ex 0710	Λαχανικά, άβραστα ή βρασμένα στο νερό ή στον ατμό, κατεψυγμένα, με εξαίρεση το γλυκό καλαμπόκι της κλάσης 0710 40 00
ex 0711	Λαχανικά διατηρημένα προσωρινά (π.χ. με διοξείδιο του θείου ή σε άρμη, θειωμένο νερό ή σε νερό στο οποίο έχουν προστεθεί άλλες ουσίες που χρησιμεύουν για να εξασφαλισθεί προσωρινά η διατήρησή τους), αλλά ακατάλληλα για διατροφή στην κατάσταση που βρίσκονται, με εξαίρεση το γλυκό καλαμπόκι της κλάσης 0711 90 30
0712 έως 0714	
Κεφάλαιο 8	
ex Κεφάλαιο 9	Καφές, τσάι και μπαχαρικά, με εξαίρεση το ματέ της κλάσης 0903
Κεφάλαιο 10	
Κεφάλαιο 11	
Κεφάλαιο 12	
ex 1302	Πηκτικές ύλες, πηκτινικές και πηκτικές ενώσεις
1501 έως 1514	
ex 1515	Άλλα λίπη και λάδια φυτικά (με εξαίρεση το λάδι jojoba και τα κλάσματά του) και τα κλάσματά τους, σταθερά, έστω και εξευγενισμένα, αλλά όχι χημικώς μετασχηματισμένα
ex 1516	Λίπη και λάδια ζωικά ή φυτικά και τα κλάσματά τους, μερικός ή ολικώς υδρογονωμένα, διεστεροποιημένα, επανεστεροποιημένα ή ελαϊδινισμένα, έστω και εξευγενισμένα, αλλά όχι αλλιώς παρασκευασμένα, με εξαίρεση τα υδρογονωμένα ρετινόλαδα με την ονομασία "oralwax"
ex 1517 και ex 1518	Μαργαρίνες, απομμήσεις λαδιού με την ονομασία "saindoux" και άλλα λίπη και λάδια που προορίζονται για την ανθρώπινη διατροφή, παρασκευασμένα
ex 1522	Υπολείμματα που προέρχονται από την επεξεργασία των λιπαρών σωμάτων ή των ζωικών ή των φυτικών κεριών, με εξαίρεση τα λάδια δερμάτων
Κεφάλαιο 16	
1701	
ex 1702	Άλλα ζάχαρα στα οποία περιλαμβάνεται η λακτόζη, η μαλτόζη, η γλυκόζη και η φρουκτόζη (λεβυλόζη), χημικώς καθάρα, σε στερεή κατάσταση. Σιρόπια από ζάχαρα χωρίς προσθήκη αρωματικών ή χρωστικών ουσιών. Υποκατάστατα του μελιού, έστω και αναμειγμένα με φυσικό μέλι. Ζάχαρα και μελάσες καραμελωμένα, με εξαίρεση αυτά των κλάσεων 1702 11 00, 1702 30 51, 1702 30 59, 1702 50 00 και 1702 90 10
1703	
1801 και 1802	
ex 1902	Ζυμαρικά εν γένει παραγεμισμένα, που περιέχουν κατά βάρος περισσότερο του 20 % ψάρια και μαλακόστρακα, μαλάκια και άλλα ασπόνδυλα υδρόβια, λουκάνικο, σαλάμι και παρόμοια, κρέας και παραπροϊόντα σφαγίων κάθε είδους, συμπεριλαμβανομένων και των λιπών κάθε είδους και προέλευσης
ex 2001	Αγγούρια και αγγουράκια, κρεμμύδια. Τσάντυ μάγγων, καρποί του γένους Capsicum, άλλοι από τις γλυκοπιπεριές, μανιτάρια και ελιές, παρασκευασμένα ή διατηρημένα με ξίδι ή οξικό οξύ
2002 και 2003	
ex 2004	Άλλα λαχανικά παρασκευασμένα ή διατηρημένα αλλιώς παρά με ξίδι ή οξικό οξύ, κατεψυγμένα, άλλα από τα προϊόντα της κλάσεως 2006, με εξαίρεση τις πατάτες με μορφή αλεύρων, σιμιγδαλιών ή νιφάδων και γλυκό καλαμπόκι
ex 2005	Άλλα λαχανικά παρασκευασμένα ή διατηρημένα χωρίς ξίδι ή οξικό οξύ, όχι κατεψυγμένα, άλλα από τα προϊόντα της κλάσεως 2006, με εξαίρεση τις πατάτες με μορφή αλεύρων, σιμιγδαλιών ή νιφάδων και γλυκό καλαμπόκι
2006 και 2007	
ex 2008	Καρποί και φρούτα και άλλα βρώσιμα μέρη φυτών, αλλιώς παρασκευασμένα ή διατηρημένα, με ή χωρίς προσθήκη ζάχαρης ή άλλων γλυκαντικών ή αλκοόλης, που δεν κατονομάζονται ούτε περιλαμβάνονται αλλού, με εξαίρεση το θούτυρο αράπικων φιστικιών, τις καρδιές φοινίκων, το καλαμπόκι, το ίγναμα (κόνδυλοι της διοσκουρέας), τις γλυκοπατάτες και παρόμοια βρώσιμα μέρη φυτών περιεκτικότητας κατά βάρος σε άμυλα κάθε είδους ίσης ή ανώτερης του 5 %, τα κληματόφυλλα, τους βλαστούς λυκίσκου και άλλα βρώσιμα μέρη φυτών
2009	

ex 2106	Σιρόπια από ζάχαρα, αρωματισμένα ή με προσθήκη χρωστικών ουσιών
2204	
2206	
ex 2207	Αιθυλική αλκοόλη μη μετουσιωμένη, με κατ' όγκο αλκοολικό τίτλο 80 % νοI ή περισσότερο, ληφθείσα από γεωργικά προϊόντα που αναφέρονται στον παρόντα κατάλογο.
ex 2208	Αιθυλική αλκοόλη μη μετουσιωμένη, με κατ' όγκο αλκοολικό τίτλο λιγότερο του 80 % νοI, ληφθείσα από γεωργικά προϊόντα που αναφέρονται στον παρόντα κατάλογο»
2209	
Κεφάλαιο 23	
2401	
4501	
5301 και 5302	

Άρθρο 2

Η παρούσα εφαρμόζεται από την 1η Ιανουαρίου 1999.

Βρυξέλλες, 28 Ιανουαρίου 1999.

Για το Συμβούλιο Σύνδεσης

Ο Πρόεδρος

J. MARTONYI

ΕΠΙΤΡΟΠΗ

ΑΠΟΦΑΣΗ ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ

της 4ης Φεβρουαρίου 1999

για την τροποποίηση της απόφασης 93/160/ΕΚ για την κατάρτιση του καταλόγου των τρίτων χωρών από τις οποίες τα κράτη μέλη επιτρέπουν την εισαγωγή σπέρματος χοίρου και της απόφασης 95/94/ΕΚ για την κατάρτιση του καταλόγου των κέντρων συλλογής σπέρματος τα οποία έχουν εγκριθεί για την εξαγωγή στην Κοινότητα σπέρματος ζώων εκτροφής του χοιρείου είδους προέλευσης ορισμένων τρίτων χωρών

[κοινοποιηθείσα υπό τον αριθμό E(1999) 230]

(Κείμενο που παρουσιάζει ενδιαφέρον για τον ΕΟΧ)

(1999/150/ΕΚ)

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας,

την οδηγία 90/429/ΕΟΚ του Συμβουλίου, της 26ης Ιουνίου 1990, για τον καθορισμό των απαιτήσεων του υγειονομικού ελέγχου που ισχύουν στις ενδοκοινοτικές συναλλαγές και στις εισαγωγές σπέρματος ζώων του χοιρείου είδους⁽¹⁾, όπως τροποποιήθηκε από την πράξη προσχώρησης της Αυστρίας, της Φινλανδίας και της Σουηδίας, και ιδίως το άρθρο 7 και το άρθρο 8 παράγραφος 1,

Εκτιμώντας:

ότι η Ουγγαρία ανταποκρίνεται στα κριτήρια που απαιτούνται για να συμπεριληφθεί στον κατάλογο των τρίτων χωρών από τις οποίες επιτρέπονται οι εισαγωγές σπέρματος του χοιρείου είδους:

ότι, βάσει της απόφασης 93/160/ΕΟΚ της Επιτροπής⁽²⁾, όπως τροποποιήθηκε από την απόφαση 94/453/ΕΚ⁽³⁾, καταρτίζεται κατάλογος τρίτων χωρών από τις οποίες τα κράτη μέλη επιτρέπουν την εισαγωγή σπέρματος ζώων εκτροφής του χοιρείου είδους:

ότι βάσει της απόφασης 95/94/ΕΚ της Επιτροπής⁽⁴⁾, όπως τροποποιήθηκε από την απόφαση 97/170/ΕΚ⁽⁵⁾, καταρτίζεται κατάλογος των κέντρων συλλογής σπέρματος τα οποία έχουν εγκριθεί για την εξαγωγή προς την Κοινότητα σπέρματος ζώων εκτροφής του χοιρείου είδους προελεύσεως ορισμένων τρίτων χωρών:

ότι οι αρμόδιες κτηνιατρικές υγειονομικές υπηρεσίες των Ηνωμένων Πολιτειών της Αμερικής και της Ουγγαρίας διαβίβασαν κατάλογο των κέντρων συλλογής σπέρματος που έχουν εγκριθεί επίσημα για την εξαγωγή σπέρματος ζώων εκτροφής του χοιρείου είδους προς την Κοινότητα: ότι η Κοινότητα έλαβε εγγυήσεις όσον αφορά τη συμμόρφωση των εν λόγω κέντρων προς τις απαιτήσεις του άρθρου 8 της οδηγίας 90/429/ΕΟΚ: ότι πρέπει επομένως να τροποποιηθεί ο κατάλογος των εγκεκριμένων κέντρων:

ότι τα μέτρα που προβλέπονται στην παρούσα απόφαση είναι σύμφωνα με τη γνώμη της μόνιμης κτηνιατρικής επιτροπής,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΗΝ ΠΑΡΟΥΣΑ ΑΠΟΦΑΣΗ:

Άρθρο 1

Η Ουγγαρία προστίθεται στο παράρτημα της τροποποιηθείσας απόφασης 93/160/ΕΚ.

Άρθρο 2

Στο παράρτημα της τροποποιηθείσας απόφασης 95/94/ΕΚ, προστίθενται:

1. στο τμήμα 2 τα ακόλουθα κέντρα συλλογής:

- PIC Kentucky Gene Transfer center
3003 Pleasant Ridge Road
Adolphus, KY
Αριθ. έγκρισης: 97KY001.
- Swine Genetics International, Ltd
30805 595th Avenue
Cambridge, Iowa
Αριθ. έγκρισης: 95 IA001.

⁽¹⁾ ΕΕ L 224 της 18. 8. 1990, σ. 62.⁽²⁾ ΕΕ L 67 της 19. 3. 1993, σ. 27.⁽³⁾ ΕΕ L 187 της 22. 7. 1994, σ. 11.⁽⁴⁾ ΕΕ L 73 της 1. 4. 1995, σ. 87.⁽⁵⁾ ΕΕ L 68 της 8. 3. 1997, σ. 27.

2. στο τμήμα 3 όσον αφορά την Ουγγαρία:

«ΤΜΗΜΑ 3

ΟΥΓΓΑΡΙΑ

— OMTV RT Magyarkezeszturi. Al-Allomas
9346 Magyarkezesztur Kossuth L.u.63
Hungary
Αριθ. έγκρισης: H.05».

Άρθρο 3

Η παρούσα απόφαση απευθύνεται στα κράτη μέλη.

Βρυξέλλες, 4 Φεβρουαρίου 1999.

Για την Επιτροπή
Franz FISCHLER
Μέλος της Επιτροπής

ΑΠΟΦΑΣΗ ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ

της 10ης Φεβρουαρίου 1999

για την εκκαθάριση των λογαριασμών της Ελλάδας και της Ισπανίας στο πλαίσιο των δαπανών που χρηματοδοτούνται από το Ευρωπαϊκό Γεωργικό Ταμείο Προσανατολισμού και Εγγυήσεων (ΕΓΤΠΕ) — τμήμα Εγγυήσεων, για το οικονομικό έτος 1997, και για την τροποποίηση της απόφασης 98/324/ΕΚ

[κοινοποιηθείσα υπό τον αριθμό E(1999) 215]

(Τα κείμενα στην ελληνική και ισπανική γλώσσα είναι τα μόνα αυθεντικά)

(1999/151/ΕΚ)

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας,

τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 729/70 του Συμβουλίου, της 21ης Απριλίου 1970, περί χρηματοδότησεως της κοινής γεωργικής πολιτικής ⁽¹⁾, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1287/95 ⁽²⁾, και ιδίως το άρθρο 5 παράγραφος 2 στοιχείο β),

μετά από διαβουλεύσεις με την επιτροπή του ΕΓΤΠΕ,

Εκτιμώντας:

- (1) ότι σύμφωνα με το άρθρο 7 παράγραφος 1 τρίτο εδάφιο του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 296/96 της Επιτροπής, της 16ης Φεβρουαρίου 1996, για τα στοιχεία που πρέπει να διαβιβάζουν τα κράτη μέλη και για τη μηνιαία ανάληψη των δαπανών που χρηματοδοτούνται στο πλαίσιο του τμήματος Εγγυήσεων του Ευρωπαϊκού Γεωργικού Ταμείου Προσανατολισμού και Εγγυήσεων (ΕΓΤΠΕ) και για την κατάργηση του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2776/88 ⁽³⁾, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 2236/98 ⁽⁴⁾, οι δαπάνες που έχουν αναληφθεί στο πλαίσιο του οικονομικού έτους 1997 είναι εκείνες που πραγματοποιήθηκαν από τα κράτη μέλη, από τις 16 Οκτωβρίου 1996 έως τις 15 Οκτωβρίου 1997·
- (2) ότι οι λογαριασμοί των τριών οργανισμών πληρωμής στην Ισπανία σχετικά με τις δαπάνες που χρηματοδοτούνται από το τμήμα Εγγυήσεων του ΕΓΤΠΕ για το οικονομικό έτος 1997, και των οποίων η εκκαθάριση δεν υπήρξε δυνατή βάσει της απόφασης 98/324/ΕΚ της Επιτροπής ⁽⁵⁾, διαχωρίστηκαν από την εν λόγω απόφαση· ότι για τους εν λόγω οργανισμούς πληρωμής οι ετήσιοι λογαριασμοί και τα συνοδευτικά έγγραφα επιτρέπουν τώρα στην Επιτροπή να λάβει μια απόφαση σχετικά με την πληρότητα, την ακρίβεια και την πιστότητα των λογαριασμών που διαβιβάστηκαν·
- (3) ότι για την Ελλάδα, δεν είχε ληφθεί υπόψη στην απόφαση 98/324/ΕΚ μία μείωση όσον αφορά τη συμπληρωματική εισφορά γάλακτος που δεν είχε

ακόμη επανακαταβληθεί στο Ταμείο και η οποία είχε πραγματοποιηθεί στο πλαίσιο της μείωσης και της αναστολής των προκαταβολών για το οικονομικό έτος 1997· ότι η εν λόγω παράλειψη πρέπει να διορθωθεί προκειμένου να μη ζημειωθεί το Ταμείο·

- (4) ότι για την Ισπανία, πραγματοποιήθηκε μείωση όσον αφορά το κόστος μεταφοράς του προγράμματος επισιτιστικής βοήθειας με την απόφαση 98/324/ΕΚ· ότι αφού ελήφθησαν εκ των υστέρων τα δικαιολογητικά στοιχεία, μπορεί τώρα το ποσό αυτό να χρηματοδοτηθεί·
- (5) ότι το άρθρο 7 παράγραφος 1 δεύτερο εδάφιο του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1663/95 της Επιτροπής ⁽⁶⁾, όπως τροποποιήθηκε από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 896/97 ⁽⁷⁾, προβλέπει ότι τα προς ανάκτηση ή προς πληρωμή ποσά από ή προς κάθε κράτος μέλος σύμφωνα με το παράρτημα II της παρούσας απόφασης μειώνονται ή ποστίθενται στις προκαταβολές που καταβάλλονται κατά το δεύτερο μήνα που έπεται του μήνα κατά τη διάρκεια του οποίου λήφθηκε η απόφαση εκκαθάρισης λογαριασμών·
- (6) ότι, σύμφωνα με το άρθρο 5 παράγραφος 2 στοιχείο β) τρίτο εδάφιο του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 729/70 και το άρθρο 7 παράγραφος 1 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1663/95, η παρούσα απόφαση, που έχει ληφθεί βάσει λογιστικών στοιχείων, δεν προδικάζει μεταγενέστερες αποφάσεις της Επιτροπής με τις οποίες αποκλείονται δαπάνες από την κοινοτική χρηματοδότηση οι οποίες δεν πραγματοποιήθηκαν σύμφωνα με τους κοινοτικούς κανόνες,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΗΝ ΠΑΡΟΥΣΑ ΑΠΟΦΑΣΗ:

Άρθρο 1

Οι λογαριασμοί των τριών οργανισμών πληρωμής στην Ισπανία όσον αφορά τις δαπάνες που χρηματοδοτήθηκαν από το ΕΓΤΠΕ — τμήμα Εγγυήσεων, για το οικονομικό έτος 1997, εκκαθαρίζονται σύμφωνα με τις ενδείξεις που περιέχονται στο παράρτημα Ι.

⁽¹⁾ ΕΕ L 94 της 28. 4. 1970, σ. 13.⁽²⁾ ΕΕ L 125 της 8. 6. 1995, σ. 1.⁽³⁾ ΕΕ L 39 της 17. 2. 1996, σ. 5.⁽⁴⁾ ΕΕ L 281 της 17. 10. 1998, σ. 9.⁽⁵⁾ ΕΕ L 141 της 13. 5. 1998, σ. 38.⁽⁶⁾ ΕΕ L 158 της 8. 7. 1995, σ. 6.⁽⁷⁾ ΕΕ L 128 της 21. 5. 1997, σ. 8.

Άρθρο 2

Τα τμήματα του παραρτήματος III της απόφασης 98/324/ΕΚ που αφορούν την Ελλάδα και την Ισπανία αντικαθίστανται από το παράρτημα II της παρούσας απόφασης.

Τα προς ανάκτηση ή προς πληρωμή ποσά από ή προς τα εν λόγω κράτη μέλη βάσει της παρούσας εκκαθάρισης των λογαριασμών προσδιορίζονται στο παράρτημα II.

Άρθρο 3

Η παρούσα απόφαση απευθύνεται στην Ελληνική Δημοκρατία και στο Βασίλειο της Ισπανίας.

Βρυξέλλες, 10 Φεβρουαρίου 1999.

Για την Επιτροπή
Franz FISCHLER
Μέλος της Επιτροπής

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ Ι

ΕΚΚΑΘΑΡΙΣΗ ΤΩΝ ΛΟΓΑΡΙΑΣΜΩΝ ΤΩΝ ΟΡΓΑΝΙΣΜΩΝ ΠΛΗΡΩΜΗΣ — ΟΙΚΟΝΟΜΙΚΟ ΕΤΟΣ 1997

Κατάσταση των οργανισμών πληρωμής των οποίων οι λογαριασμοί εκκαθαρίζονται ως ακολούθως

Κράτος μέλος	Οργανισμοί πληρωμής	Εκκαθαριζόμενα ποσά σε εθνικό νόμισμα
ES	Asturias	6 086 962 819
	Cantabria	2 301 259 183
	Galicia	9 546 951 740

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ ΙΙ

ΕΚΚΑΘΑΡΙΣΗ ΤΩΝ ΛΟΓΑΡΙΑΣΜΩΝ ΠΛΗΡΩΜΗΣ — ΟΙΚΟΝΟΜΙΚΟ ΕΤΟΣ 1997

Ποσό ανακτητέο ή πληρωτέο προς το κράτος μέλος

Κράτος μέλος	Δαπάνες του οικονομικού έτους 1997 για τους οργανισμούς πληρωμής των οποίων οι λογαριασμοί		Σύνολο α + β	Μειώσεις ή αναστολές πληρωμών για όλο το οικονομικό έτος	Σύνολο λαμβανομένων υπόψη των μειώσεων ή αναστολών πληρωμών	Προκαταβολές που πληρώθηκαν στα κράτη μέλη για το οικονομικό έτος	Ποσό ανακτητέο (-) ή πληρωτέο (+) στο κράτος μέλος	Ποσό που ανακτήθηκε (-) ή πληρώθηκε (+) στο κράτος μέλος σύμφωνα με την απόφαση 98/324/ΕΚ	Ποσό ανακτητέο (-) ή πληρωτέο (+) στο κράτος μέλος σύμφωνα με την παρούσα απόφαση
	εκκαθαρίζονται	αποδεσμεύονται							
	δαπάνες δηλωθείσες στην ετήσια δήλωση	σύνολο των δαπανών των μηνιαίων δηλώσεων	$\gamma = \alpha + \beta$	δ	$\epsilon = \gamma + \delta$	$\sigma\tau$	$\zeta = \epsilon - \sigma\tau$	η	$\theta = \zeta - \eta$
α	β								
EL	838 160 189 878,00	0,00	838 160 189 878,00	- 321 314 275,00	837 838 875 603,00	837 583 977 475,00	0,00	254 898 128,00	- 254 898 128,00
ES	765 690 088 164,00	0,00	765 690 088 164,00	- 11 605 439 889,00	754 084 648 275,00	754 685 638 584,00	- 581 375 294,00	- 600 990 309,00	19 615 015,00

(¹) Για τον υπολογισμό του ανακτητέου ή πληρωτέου προς το κράτος μέλος ποσού, το ποσό που λαμβάνεται υπόψη είναι είτε το σύνολο της ετήσιας δήλωσης για τις εκκαθαριζόμενες δαπάνες (στήλη α) είτε το σύνολο των μηνιαίων δηλώσεων για τις δαπάνες που αποδεσμεύονται (στήλη β).

(²) Οι μειώσεις και οι αναστολές πληρωμών είναι εκείνες που υπολογίζονται στο σύστημα των προκαταβολών, στις οποίες προστίθενται κυρίως οι διορθώσεις για τον μη σεβασμό των προθεσμιών οι οποίες έχουν βεβαιωθεί το λιγότερο τον Σεπτέμβριο και Οκτώβριο 1997.